

**GIULIO DEL VECCHIO**  
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

**DEL VECCHIO IMMO RE/MAX**

514.996.1277  
Giulio@DelVecchio.immo

**MONTRÉAL-NORD 368 500\$ + TX SAINT-LÉONARD 429 900\$**

Bellissima proprietà all'angolo di strada  
Vicino a tutti i servizi e a tutte le comodità

- Piccolo e grazioso bungalow (40 X 25)
- Cucina e sala da bagno rinnovati con gusto
- Un vero gioiello per chi è fortunato

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

**Voyages Taormina Optima**

**Pina & Mariella**  
514.251.0611

6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)

PUBLICITÀ

PUBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino** *Dal 1941*  
CANADASE

Anno LXXIX N° 46 | Montréal, 2 DICEMBRE 2020 1.00\$ + tx

**Cittadino SPORTIVO**

*Commento e analisi delle partite con i tifosi di Montréal*

**IN DIRETTA** Sulla pagina Facebook del Cittadino Canadese  
Domenica alle ore 19:00 **Cittadino TV**

**Magasin Berchicci**  
Spécialités italiennes  
Italian Specialties  
www.berchicci.ca

**'MAINA' PANETTONE & PANDORO**  
750 GR **8.99\$** /L'UNO

**CAPSULE ESPRESSO 'TROMBETTA'**  
PACCO DA 10 ASSORTITI **2.99\$** /PACCO

227 GR **BACI 'PERUGINA'**  
**8.99\$** /SCATOLA

**RICOTTA 'SAPUTO'**  
1 KG **11.98\$** /L'UNA

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 DICEMBRE  
**6205 BOUL. COUTURE**  
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC  
**514 325-2020** APERTO AL PUBBLICO:  
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBLICITÀ

**IL MONDO PIANGE "EL PIPE DE ORO"**  
A pagina 12

**ADIOS MARADONA**

Un arresto cardiaco si è portato via il giocatore più forte e iconico del calcio mondiale

**ROGUE 2020**

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBLICITÀ

Esclusivamente da **H GREGOIRE NISSAN**

**PRIMO MESE GRATUITO!**  
con l'acquisto di una nuova macchina

**CHOMEDEY**  
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6  
450 682.4400

**VIMONT**  
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5  
450 668.1650

[www.hgregoirenissan.com](http://www.hgregoirenissan.com) | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

Innovation that excites



# PRIMO PIANO

## Biden, un afroamericano vice del Tesoro

**Ufficializzata la nomina di Yellen, prima donna alla guida del Ministero dell'Economia. Altre due donne in ruoli chiave. Ecco la squadra economica della Casa Bianca**

WASHINGTON - Per la prima volta un afroamericano diventa vicesegretario del Tesoro americano: **Adewale "Wally" Adeyemo**, attualmente presidente della Fondazione Obama a Chicago, è stato scelto da Joe Biden e affiancherà l'ex Presidente della Fed, **Janet Yellen**, che sarà alla guida del dicastero. Il Presidente eletto, dopo avere ufficializzato le prime nomine, ha annunciato la squadra economica della sua prossima amministrazione, anche se manca ancora un tassello fondamentale: quello del consigliere economico del Presidente, che guiderà il National Economic Council della Casa Bianca, di fatto una 'war room' in cui

si realizza la politica economica dell'amministrazione. Il nome in pole position da tempo era quello di **Brian Deese**, 42 anni, già vice consigliere economico di Barack Obama che aiutò in particolare nel salvataggio del settore dell'industria dell'auto dopo la crisi del 2007-2008. Ma l'attuale ruolo di Deese come manager di BlackRock, la più grande società di investimento al mondo, lo rende invisibile alla sinistra del partito democratico. Così l'altro nome circolato negli ultimi giorni era quello di **Roger Ferguson**, economista afroamericano che è stato vice presidente della Fed. Come previsto sono state poi nominate l'avvocatessa



sa **Neera Tanden**, che sarà a capo dell'Ufficio per la gestione e il bilancio della Casa Bianca, e l'economista dell'università di Princeton **Cecilia Rouse**, che guiderà il Consiglio dei consulenti economici della Casa Bianca.



**Filomena Rotiroti**  
Deputata di Jeanne-Mance-Viger  
Capogruppo dell'opposizione ufficiale

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Tel.: 514-326-0491  
Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9



**Pâtisserie | Pasticceria Alati**  
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc  
Tel.: 514 729.2891



**L'OPINIONE**  
di Claudio Antonelli onisip@hotmail.com

## Napoli e Maradona connubio e fusione

Tra Maradona e Napoli c'è stata una fusione. Una fusione "a caldo" anzi rovente. Maradona è divenuto Napoli e Napoli è divenuta Maradona. Come è potuto avvenire? Attraverso le vittorie sul campo di calcio Maradona ha riscattato Napoli. Ha fatto miracoli come San Gennaro. Lui, un Argentino dei quartieri poveri di Buenos Aires, una "cabecita negra", è divenuto scugnizzo ed è assurdo a re dei quartieri spagnoli e della Napoli intera dove sotto la sua immagine ormai la gente accende i lumini. E Maradona santo è, alla napoletana. Trasgressivo attraverso la cocaina e l'amicizia coi camorristi e i figli avuti da donne diverse; pulcinellesco alla Totò; senza una vera famiglia se non i suoi tifosi; generoso; amante degli eccessi anzi del barocco, e il barocco è lo stile normale dei Napoletani; cultore dell'amicizia; vicino ai semplici, ai poveri e ai devianti; fisicamente improbabile perché un po' tracagnotto, ma capace d'incredibili magie fisiche come un beffardo "munaciello", il piccolo monaco dispettoso della superstizione e del paganesimo napoletani. È riuscito, pur milionario, ad essere il rappresentante ideale dei poveri del terzo mondo del pianeta, compreso il terzo mondo partenopeo. L'amicizia con Castro lo ha fatto assurgere a simbolo dell'anti-establishment planetario e a nemico della globalizzazione e dell'omologazione all'americana.

Mi metto all'ascolto di "Forza Napoli!", inno "tragico-gioioso" dei tifosi della squadra azzurra, e quasi mi commuovo. E dire che non mi interessa di calcio. Ma amo la squadra del "Ciuccio fa' tu" per ciò che essa rappresenta per i Napoletani, verso i quali provo simpatia e lealtà ed anche affetto. Mai dimenticherò la maniera in cui noi profughi Giuliani fummo accolti da loro nel dopoguerra. Che differenza con l'accoglienza che ricevevamo invece dai Veneziani...

Su poche città al mondo si riversa da secoli un tale flusso di amore e di voci e di sentimenti come su Napoli. Che si pensi alle canzoni. Ma più che luogo fisico, afflitto ormai da tanti mali, Napoli è un'aspirazione di bellezza, di generosità, di vivezza di spirito, di umanità, di fantasia, d'ingegno... Ed è suscitatrice di un grande rimpianto per ciò che questa ex capitale di un Regno, nella quale di notte si aggirano i fantasmi del suo passato, avrebbe potuto essere... Maradona, il vincitore - la città delle sconfitte storiche ama i vincitori - ha dato l'illusione che l'atteso riscatto per Napoli stesse per giungere. Se non altro sul campo da gioco, dove il "Pibe de oro" ha fatto veramente miracoli.

La passionalità su Napoli raggiunge un livello sconosciuto ad altre città. "Napoli è stata tradita dagli uomini" è un tema ricorrente, quasi che Napoli fosse una creatura vivente alle cui speranze gli uomini sono venuti meno, tradendola. Ma Maradona non l'ha mai tradita. Un merito immenso. E così il funambolico, inclassificabile, improbabile personaggio Maradona si è aggiunto ai grandi personaggi che alimentano il corpo mitico e mistico di Partenope, fatto di pagine storiche, leggende, racconti, aneddoti...

In Totò abbiamo, nello stesso uomo, la sintesi e la conciliazione dei due poli imprescindibili di questa città. Essi sono "miseria e nobiltà", ossia la sconfitta e la vittoria, il mondo dei miserabili e quello dei "signori". Da un lato, c'è l'Antonio de Curtis dominato dall'ansia di appartenere alla nobiltà e divenuto infine "principe di Costantinopoli". E dall'altro c'è il Totò "principe dei poveri" rimasto fedele alla sua gente. E dopo di lui è venuto Maradona, questo "Napoletano carnale" ma d'adozione, sintesi di "miseria e nobiltà": "cabecita negra" e scugnizzo divenuto principe del calcio, celebrità mondiale, milionario. Un vincitore. E con la morte, Maradona è entrato, così come fu per Totò, nel corpo mitico e mistico di Partenope, città-mondo, luogo di nostalgie e di rimpianti, eterno teatro. E patria ideale di tanti di noi.



ONOREVOLE  
**David Lametti**  
Ministro della Giustizia e Procuratore Generale del Canada

DEPUTATO DI:  
LaSalle—Émard—Verdun

david.lametti@parl.gc.ca  
davidlametti.libparl.ca

6415 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QC, CANADA H4E 3H8  
Tel.: 514-363-0954

CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA



**Patricia Lattanzio**  
Deputata Saint-Léonard-Saint-Michel

Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca  
8370 Boulevard Lacordaire, Saint-Léonard, QC H1R 3Y6  
Tel.: 514-256-4548

CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA



CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA

**IACONO**  
Député / Deputato Alfred-Pellan

Angelo.Iacono@parl.gc.ca



# CANADA



**FILO DIRETTO  
COL PARLAMENTO**

**di Patricia Lattanzio**  
Deputata Saint-Léonard-Saint-Michel

## Marciamo verso l'uguaglianza

Lo scorso novembre, la Ministra del Lavoro, Filomena Tassi, ha annunciato la pubblicazione di un progetto di regolamento per l'equità salariale. Si tratta di un annuncio positivo, in questi tempi difficili, per le donne che fanno parte integrante del mondo del lavoro. In effetti, secondo i dati diffusi da Statistics Canada, sappiamo che, dall'inizio della pandemia, la quota di donne attive nel mercato del lavoro si è ridotta. Oltre a questa problematica, le donne devono fronteggiare anche una discriminazione sistemica in termini di remunerazione. A parità di mansioni lavorative, infatti, le donne guadagnano in media 89 centesimi per ogni dollaro guadagnato dalla controparte maschile. Le questioni legate all'equità salariale sono molteplici. Molte donne non sanno neppure di essere sottopagate, anche se svolgono un lavoro di pari valore e anche se il loro impiego professionale è sottovalutato, rispetto a quello dei colleghi. Ecco perché il nostro governo ha approvato la Legge sull'Equità Salariale (Pay Equity Act) ed è arrivato il momento di mettere in pratica, in maniera proattiva e concreta, le norme previste da questa legge. Ed è qui che entra in gioco il nuovo regolamento: daremo vita ad un nuovo piano di equità salariale, che si applicherà al settore pubblico e privato sotto la giurisdizione federale. Senza entrare nei dettagli, chiariremo alcuni aspetti della legislazione, in particolare per quanto riguarda l'affissione di documenti sul luogo di lavoro, i termini per la presentazione delle domande o degli avvisi al Commissario per l'equità, i fattori matematici da prendere in considerazione per mettere a confronto le retribuzioni, e molto altro ancora. Queste precisazioni avranno un impatto reale sulla vita e sui salari delle donne canadesi. Attualmente è in corso un periodo di consultazioni che durerà fino al 13 gennaio 2021. Fate ancora in tempo, quindi, ad inviare i vostri commenti ed a farci conoscere la vostra opinione in merito a questo regolamento.

Come madre di due giovani donne, sono orgogliosa di far parte di un governo progressista che fa dell'uguaglianza una priorità e che agisce di conseguenza.

Un passo alla volta: stiamo marciando verso l'uguaglianza per le nostre sorelle, le nostre figlie e le nostre nipoti!

## Più della metà dei canadesi sarà vaccinata entro settembre

### Sarà un militare a dirigere la più grande operazione logistica della storia del paese

**OTTAWA - Trudeau non ha date precise. Legault incalza.** La 'Santé publique du Canada' evocava già lo scenario piuttosto ottimista in cui la maggior parte dei 38 milioni di canadesi potrebbero essere vaccinati entro la fine del 2021, ma il Primo Ministro del Canada è andato poi più lontano: "Ci sono buone possibilità che, se tutto va come previsto, si possa vaccinare la maggior parte dei canadesi di qui a settembre prossimo", ha dichiarato **Justin Trudeau**, non potendo dare tuttavia dettagli su quando le prime dosi potrebbero essere somministrate, sottolineando che bisogna prima pensare alla 'linea di arrivo' che alla 'linea di partenza' della corsa, riferendosi a quella che sarà l'effettiva distribuzione dei vaccini da parte delle case farmaceutiche. Alcuni Primi ministri provinciali, spazientiti, reclamano un calendario chiaro, soprattutto **François Legault**. Le autorità federali tuttavia attendono la prima consegna dei vaccini candidati di Pfizer e Moderna negli Stati Uniti, previa approvazione del Food and Drug Administration (FDA), a partire da dicembre. Dopodiché, Health Canada procederà il più velocemente possibile. Ottawa si è riservata 40 milioni di dosi per questi due vaccini, con delle opzioni

per 132 milioni di dosi supplementari.

**Un Maggiore Generale responsabile della distribuzione.** Trudeau ha anche annunciato che sarà il **Maggiore Generale Dany Fortin** (nella foto a destra) delle Forze Armate Canadesi (FAC) il responsabile dell'operazione federale di distribuzione dei vaccini, dirigendo la logistica per la Public Health Agency of Canada. Quebecchese, originario di Montmagny, nella regione Chaudière-Appalaches, Fortin ha sulle spalle 35 anni di servizio, è stato Comandante della divisione militare che interviene in caso di catastrofi naturali, Comandante della 5° Brigata Meccanizzata del Canada a Valcartier, in Québec, schierato in Bosnia e in Afghanistan, nonché a capo della missione della North Atlantic Treaty Organization (NATO) in Irak. La sua scelta è stata accolta con favore dagli ambienti militari e anche dall'opposizione: il deputato conservatore Pierre Paul-Hus lo ha definito "molto organizzato e cartesiano, ma anche molto umano". Circa 27 membri delle forze armate sono stati distaccati per sostenere l'Agenzia federale della Sanità Pubblica nell'operazione di immunizzazione. Il loro compito si preannuncia

complesso data la geografia del paese, i requisiti per la conservazione del vaccino a temperature estremamente rigide e il necessario coordinamento tra i diversi livelli di governo. Ottawa ha acquistato 126 congelatori, 26 dei quali in grado di raggiungere la temperatura di  $-75^{\circ}\text{C}$ . Anche il governo provinciale dell'Ontario, per dirigere l'operazione di vaccinazione sul suo territorio, ha designato il Generale in pensione Rick Hillier, ex Capo di Stato Maggiore della Difesa. Il Québec, invece, ha optato per l'alto funzionario Jérôme Gagnon.

**Chiusura della frontiera**

terrestre tra Canada e Stati Uniti estesa fino al 21 Gennaio. Justin Trudeau ha annunciato che, in accordo con le autorità governative americane, la chiusura del confine tra Canada e Stati Uniti per i viaggi non

essenziali, che era stata stabilita fino al 21 Dicembre, è stata prorogata di altri 30 giorni, fino al 21 Gennaio. Ricordiamo che la frontiera tra due paesi più lunga del mondo è chiusa agli

spostamenti non essenziali dal 18 Marzo. Il travel ban non si applica a coloro che devono attraversare la frontiera per garantire il flusso continuo di merci e servizi essenziali.

(G.V.)



Senatore  
**Tony Loffreda**, CPA



Parliament Buildings  
Ottawa, ON K1A 0A4 | [SENCANADA.CA](http://SENCANADA.CA)

T. 613-943-5694  
F. 613-943-8449

[Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca](mailto:Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca)



**VI PRESENTIAMO I QUATTRO GRATTUGIATI  
FRESCHI, SENZA CONSERVANTI.**



**PECORINO CALABRESE  
TREMONTI**



**PARMIGIANO  
REGGIANO ROSSI**



**GRANA PADANO  
ROSSI**



**PECORINO ROMANO  
TREMONTI**



**IN VENDITA  
NEI MIGLIORI  
NEGOZI!**



## ITALIA



## Papa Francesco: "La proprietà privata non è un diritto inalienabile"

La proprietà privata non è un diritto inalienabile se non ha una "funzione sociale" e contribuisce a creare disuguaglianza. **Papa Francesco** lancia questo messaggio ai giudici di America e Africa che si occupano di diritti sociali in una riflessione in cui chiede di costruire una "nuova giustizia sociale partendo dal presupposto che la tradizione cristiana non ha mai riconosciuto come assoluto e intoccabile il diritto alla proprietà privata". Per il Papa "non c'è giustizia sociale che possa essere fondata sulla disuguaglianza, che implichi la concentrazione della ricchezza".

Nuovo Dpcm in arrivo il 3 dicembre

## A Natale spostamenti fra regioni vietati

Sarà confermato il coprifuoco alle 22: a rischio il cenone della vigilia. Si valutano deroghe per le seconde case, gli anziani e gli studenti fuori sede



**ROMA** - Chi vuole andare fuori dalla propria Regione per trascorrere le festività nella seconda casa dovrà farlo prima dell'entrata in vigore dei divieti. Dovrebbe essere questa una delle principali misure presenti nel nuovo Dpcm (Decreto del Presidente del Consiglio), che il Premier **Giuseppe Conte** dovrà firmare entro la mezzanotte del 3 dicembre e che sarà valido fino alla fine delle feste: dalla settimana precedente il Natale al giorno dell'Epifania non sarà più consentito spostarsi tra le Regioni, anche se sono in fascia gialla. Un blocco totale perché « si deve impedire di ripetere quanto accaduto la scorsa estate», ha ribadito il Ministro Francesco Boccia nell'ultima riunione con i

governatori.

**Il dilemma forse più arduo riguarda le deroghe.** Il presidente del Consiglio vorrebbe allentare almeno un poco le maglie del rigore per consentire agli italiani di festeggiare anche in questo durissimo 2020, sia pure in modo «sobrio» e «diverso». Ma i Ministri dell'ala del rigore, Francesco Boccia, Dario Franceschini e lo stesso Speranza, in sintonia con gli scienziati insistono per porre un freno alle eccezioni.

**Sarà sempre consentito rientrare presso la propria residenza o domicilio.** Per le seconde case ci si può andare prima del blocco, a meno che non si abbia la residenza nella casa di vacanza. Non ci saranno altri casi consentiti

«perché dobbiamo evitare lo spostamento di milioni di persone, è il momento di rimanere fermi. Le misure di contenimento stanno funzionando e non possiamo vanificare gli enormi sacrifici che si stanno facendo», ripete Boccia. Potrebbe essere previsto il ritorno nella casa di famiglia per trascorrere le feste con i genitori anziani. Se così sarà la deroga potrebbe essere utilizzata da un parente soltanto. Rimane in ogni caso la raccomandazione di proteggere gli anziani e le persone fragili soprattutto rispetto al contatto con i giovani, in molti casi sono asintomatici.

Si valuta anche la concessione della deroga per gli studenti che hanno spostato la residenza o il

domicilio nella città dove si sono trasferiti per motivi di studio e vogliono tornare a casa per le vacanze. In molte città è cominciata la corsa per sottoporsi al tampone rapido prima di Natale. Nel caso dei coniugi potrebbe essere concesso il ricongiungimento familiare da applicare anche ai partner conviventi. Diverso è il discorso per chi deciderà di andare all'estero e per chi torna in Italia in occasione delle prossime festività. Il governo vuole introdurre l'obbligo di quarantena al momento dell'ingresso nel nostro Paese. Il Dpcm in vigore dal 4 dicembre confermerà il coprifuoco alle 22. All'interno del governo c'è chi preme per prorogare questo limite alle 24 nei giorni di Natale e Capodanno, ma è una linea che difficilmente potrà essere accolta.

**Coronavirus, il bollettino del 30 novembre:** 16.377 nuovi casi e 672 morti. Sono 16.377 i nuovi casi di coronavirus registrati tra lunedì e martedì in Italia (domenica i nuovi casi erano stati 20.648 a fronte di 176.934 persone testate), con 130.524 tamponi effettuati, con un rapporto con i positivi pari al 12,5%. Le vittime, che domenica erano state 541, salgono a 672, per un totale di 55.576. Gli attualmente positivi diminuiscono di 7.300, mentre i guariti sono stati 23.004. Ancora giù le terapie intensive, -9, 3.744 in tutto, mentre tornano a crescere i ricoveri, 308 in più, in totale 33.187. È l'Emilia-Romagna la regione con il maggior numero di casi registrati tra lunedì e martedì, 2.041, seguita da Veneto (2.003), Lombardia (1.929) e Campania (1.626).



## L'ITALIA VISTA DA VICINO

di Teddy Colantonio [diodato@tekonik.com](mailto:diodato@tekonik.com)

Il Covid-19 e la scomparsa di Maradona. Il bar al paese, come tutti i bar d'Italia, chiude alle 18 e, com'è mia abitudine, salgo a Montorio per un caffè o un drink e per fare quattro chiacchiere prima della chiusura. Sto quasi per arrivare e, mentre abordo una delle tante curve della strada tortuosa che conduce al borgo e ascolto, come al solito la radio, mi arriva la notizia dell'improvvisa scomparsa di Maradona. Non era nell'aria, anche se le sue condizioni fisiche non erano buone da anni e pochi giorni fa era stato operato alla testa per rimuovere un edema che si era procurato cadendo. Era uscito dall'ospedale, forse contro la volontà dei medici perché Maradona era un paziente difficile, e tutti speravano di vederlo guarito e, più o meno, in forma. Ed invece... il Pibe de oro ci ha lasciati. Profonda emozione in tutto il mondo e tante lacrime versate soprattutto in Argentina e a Napoli. Per almeno due giorni, tutti i canali televisivi non hanno fatto altro che parlare della sua scomparsa. Abbiamo visto e rivisto le sue prodezze in campo, mentre si è sorvolato sulle sue debolezze e i suoi eccessi fuori dal rettangolo di gioco. Per almeno due giorni, è passata un po' in secondo piano la difficile situazione creata dal Covid-19. E così, tra il serio e il faceto, nei momenti difficili di questa pandemia ho pensato che, per dimenticare, rivedere le incredibili giocate di Maradona fosse la migliore cura contro la depressione che ci minaccia ogni giorno. Questa seconda ondata di contagi è più difficile da affrontare rispetto alla prima perché, a torto, pensavamo di esserne usciti. Ed invece, a parte il colore delle varie regioni, gli esperti ci consigliano la prudenza, di spostarci il meno possibile e, soprattutto, di dimenticare il famoso cenone natalizio. Se non vogliamo provocare una terza ondata e, soprattutto, se vogliamo, spero per aprile-maggio, ritrovare una parvenza di normalità.

Ma ritorniamo a Maradona, dal sinistro magico. La sua scomparsa ha dato anche una risposta all'eterna questione su chi sia il più grande giocatore di tutti i tempi: lui o Pelé? Quand'era in vita, nessuno ha osato pronunciarsi definitivamente, forse temendo la sua reazione e la mia impressione era che molti, senza osarlo dire apertamente, propendevano per "O Rey", grande campione e modello per i giovani anche fuori dai campi. Ora, invece, sono tutti per Maradona e, rivedendo in questi giorni le sue imprese calcistiche, quasi all'unanimità si sono convinti che il giocatore più grande del mondo sia Maradona. Molti, però, non riescono o non vogliono scindere le sue giocate eccezionali con le tante ombre che hanno caratterizzato il Maradona fuori dal campo. Ottavio Bianchi, suo allenatore nel primo scudetto del Napoli, commentando la sua scomparsa, ha detto che forse la società, qualche volta, gli avrebbe dovuto dire di no... Ma non penso proprio che Maradona con i suoi demoni li avrebbe ascoltati.

La notizia del decesso di Maradona mi ha riportato indietro al 1963 e, più precisamente, al 22 novembre. Da circa cinque mesi animavo a CFMB un programma pomeridiano chiamato 'La Girandola'. Era un programma prettamente musicale, al quale non credevano in molti. Pensavano che il programma di base fosse quello serale, animato da Augusto e Graziella Tomasini, e quindi mi avevano lanciato quasi allo sbaraglio. Oltre alle canzoni, ogni tanto si andava alla telescrivente per avere qualche notizia dall'Italia o qualche risultato sportivo. La telescrivente batteva 24 ore al giorno e, quando c'era qualche notizia importante, attirava l'attenzione con il suono di un campanello. Quel 22 novembre il programma era appena iniziato e la telescrivente sembrava quasi impazzita. Vado a vedere cosa stesse succedendo e, selezionando le notizie, mi colpisce una riga, una riga soltanto, che annunciava l'assassinio del presidente degli Stati Uniti John F. Kennedy. Mi tremavano quasi le mani quando sono rientrato nello studio per dare la notizia. A Dallas erano le 12.30. E la stessa emozione mi ha colpito nell'apprendere alla radio dell'improvvisa scomparsa di Maradona. I suoi gol resteranno impressi nella mente degli sportivi di tutto il mondo.

Dimenticavo di dirvi che l'ho visto anche giocare. Una sola volta, contro il Pescara. In tribuna circondato da tifosi napoletani che, alla sua apparizione in campo, prima del calcio di inizio, sono rimasti incantati. Come se avessero visto la Madonna.



**Vito & Giacinto**  
Courtier Immobilier



**Giacinto**  
Courtier Immobilier

# GENTILE

**PREVENTIVO GRATUITO**

**514 825.1720**

[vito.gentile@hotmail.com](mailto:vito.gentile@hotmail.com)



**RE/MAX**  
RE/MAX L'ESPACE  
Agence immobilière

**514 816.7270**

[giacinto.gentile@gmail.com](mailto:giacinto.gentile@gmail.com)

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito



# ITALIANI NEL MONDO

## Vino: gli Usa brindano tricolore, l'Italia batte la Francia

Il Covid-19 ha modificato l'approccio al consumo di vino negli Stati Uniti ma non ne ha depresso la domanda. L'Italia, infatti, è sempre più protagonista nelle vendite di vino oltreoceano. Secondo gli ultimi dati doganali elaborati dall'Osservatorio Vinality-Nomisma Wine Monitor per wine2wine, la rassegna digital di Vinality, nei primi 8 mesi di quest'anno l'Italia ha recuperato oltre 370 milioni di euro sullo storico competitor d'Oltralpe e chiude l'estate con un ulteriore allungo a 1,16 miliardi di euro di vendite (+2,3% sul pari periodo 2019), contro una Francia mai così in basso e un trend in rosso del 25,7% (998 milioni di euro). Lo scenario, esattamente invertito rispetto allo stesso periodo dello scorso anno, è influenzato più dai dazi aggiuntivi che dal Covid-19.

## La Marca (Pd): confermati i fondi per i corsi di lingua e cultura

ROMA, (Aise.it) - "Nel corso dell'audizione presso la Commissione Esteri della Camera, ho posto al Ministro Di Maio due questioni cruciali riguardanti la promozione della lingua e della cultura italiana nel mondo". Così **Francesca La Marca**, deputata Pd eletta in Centro e Nord America, il 26 novembre scorso, a margine dell'audizione del Ministro in Commissione sui fondi della legge di bilancio destinati alla Farnesina.

"Poiché la legge di bilancio in discussione alla Camera

prevede il rinnovo del Fondo per la promozione della lingua e la cultura italiana, in scadenza nel 2020, ma con una dotazione finanziaria per il 2021 più bassa (31,2 milioni rispetto a 50 milioni), - spiega La Marca - ho chiesto se si prevede anche per questo nuovo ciclo la divisione tra MAECI, Ministero per i beni culturali e Ministero per l'istruzione o se l'intera somma sia nella disponibilità degli Esteri".

"In ogni caso - e questa è la seconda domanda - se si pensa che la dotazione del capitolo 3153, destinata ai corsi di lingua



e cultura promossi dagli enti gestori, possa scendere al di sotto della spesa consolidata negli ultimi anni, di poco su-

periore ai 14 milioni di euro", annota La Marca.

Nella sua replica, riporta la parlamentare Pd, "il Ministro ha confermato che i fondi saranno ripartiti tra i vari Ministe-

ri, ma che in ogni caso non diminuirà il livello dei contributi per i corsi di lingua e cultura italiana. E questa mi sembra una gran buona notizia".

"Per quanto mi riguarda, - ha concluso La Marca - seguirò l'evoluzione dei temi toccati nell'audizione nel corso dei lavori sulla legge di bilancio e la successiva esecuzione di quanto si deciderà, in modo che alle parole seguano fatti coerenti.

## IMMIGRAZIONE IN CANADA

### Ottawa vuole aumentare gli arrivi (ma come?), Québec diminuisce sempre di più

di Giulia Verticchio

OTTAWA - Il Ministro federale dell'Immigrazione, **Marco Mendicino**, ha annunciato nei giorni scorsi l'ambiziosa intenzione di voler fare arrivare in Canada 1.2 milioni di nuovi immigrati nei prossimi 3 anni, vale a dire circa 330.000 'newcomers' l'anno, cioè circa l'1% della popolazione. Negli ultimi decenni i diversi governi hanno sempre aspirato a questi numeri, ma senza un piano strategico. Ottawa mira a rispettare la soglia promessa di 341.000 ammissioni nel 2020, oltre a portare 401.000 nuovi residenti permanenti nel 2021 (invece di 351.000), 411.000 nel 2022 (invece di 361.000) e 421.000 nel 2023 (le precedenti proiezioni non andavano così lontano). A questo fine, sarebbe indispensabile però aumentare l'insufficiente personale di 'Immigration, Refugees and Citizenship' addetto all'espletamento delle domande di immigrazione, già in incredibile accumulo e arretrato, ma non c'è traccia di nuovi investimenti nelle risorse umane. Nell'an-

nuncio del Ministro Mendicino, si precisa che il 60% dei nuovi arrivi riguarderà la cosiddetta 'Economic Class' e gli 'skilled workers', e che saranno facilitati coloro che hanno un titolo di studio e che parlano la lingua francese, per rafforzare la Comunità francofona in Canada, attribuendo più punti sull'Express Entry. Privilegiare queste categorie potrebbe però penalizzare l'immigrazione dall'Europa non francofona e dall'America Latina, oltre che di manodopera nell'agricoltura e nella costruzione, di cui il Paese sembra essere sempre cronicamente deficitario. Il piano dell'anno scorso prometteva di portare più di un milione di immigrati in un periodo di tre anni, ma la crisi del COVID-19 e le conseguenti restrizioni di viaggio hanno rallentato il processo. Mendicino intende provare a rimediare a questo gap per mantenere a galla l'economia canadese, specificando che gli immigrati trainano la crescita economica che paga per programmi vitali come l'assistenza sanitaria e che il governo cercherà di attirare lavoratori

nei settori e nelle regioni in cui c'è carenza per colmare le lacune. Il Partito Conservatore giudica poi il target annunciato "pura fantasia" durante una pandemia globale, insistendo sull'importanza di dare la priorità della residenza permanente ai lavoratori temporanei e agli studenti internazionali che si trovano già nel Paese.

Dal canto suo, al contrario, la Belle Province stringe sempre di più l'accesso. Dopo aver accettato il 15,9% degli arrivi totali in Canada nel 2018 e l'11,9% nel 2019, il tasso passerà all'11,5% nel 2021. Questo ribasso si farà sentire soprattutto nelle categorie di rifugiati e ricongiungimenti familiari. Il Québec, inoltre, non intende, al contrario del Canada, recuperare il disavanzo creato dallo stop della pandemia nel 2020. Il governo provinciale ha chiarito che quest'anno riceverà tra il 30% e il 40% in meno degli immigrati previsti e che effettuerà un 'rattrapage' di 7.000 dossier nel corso dei prossimi 2 anni, che però non si aggiungeranno alla soglia già pianificata per

il 2021, compresa tra 44.500 e 47.500 immigrati, ma ne verranno inclusi. Stephan Reichhold, dirigente della 'Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes', trova "molto inquietante" questa diminuzione: "Chi viene in Québec aspetterà dunque sempre più anni per veder regolarizzato il proprio statuto e questo avrà un impatto sui loro diritti democratici e sul loro accesso a programmi sociali e di cure sanitarie. Ci sono talmente tante persone già sul territorio quebecchese, sono già tra noi, vivono tra noi, sono i nostri vicini, partecipano, lavorano, ma tutto questo li precarizza".

**Per una casa a misura delle tue esigenze!**

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

**Michelangelo VACCARO**  
Agente immobiliare

**RE/MAX** Agenzia immobiliare Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

**514 554-2987**  
Uff 514 329-0000 Fax 514 328-9000

Email: [info@mvaccaro.com](mailto:info@mvaccaro.com) • [www.Mvaccaro.com](http://www.Mvaccaro.com)

**Fiorista SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00



SEGUITECI  
ANCHE ON LINE

[cittadino.ca](http://cittadino.ca)

## LES VIGNES SAINT-LÉONARD

**MOSTO CLASSICO**  
a partire da **50\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **47.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

**VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO**

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: **514 728-6831**



**Cittadino**  
CANADESE

FONDATA NEL 1941  
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's oldest Italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:

**Sen. Basilio Giordano**  
bgiordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:

**Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:

**Agostino Giordano**  
jetarbrshe@libero.it

Amministrazione / Administration:

**Nina Mormina**  
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:

**Gianfranco Giordano**  
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /

Infographie et mise en page:

**Marco V. Giordano**  
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:

Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**  
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:

Claudio Antonelli • Mario Cerundolo  
Teddy Colantonio • Gianni Fiasche  
Pietro Lucca • Antonella Parmentola  
Giulia Verticchio

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE  
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA  
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press  
and Media Council of Canada  
(NEPMCC)

**Canada**

Riconosciamo il sostegno del  
Governo del Canada, attraverso il Programma  
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).



Si riconosce il contributo della  
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata  
Distribution certifiée



TIRATURA:

**15 000 copie stampate**

Publications enregistrement #40034570  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non  
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,  
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile  
del loro contenuto e della loro veridicità. Non ven-  
gono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli,  
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non  
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:

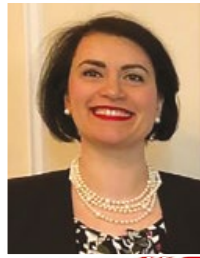
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1

**514.253.2332**

Fax. 514.253.6574

journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca



**Silvia Costantini**  
Console Generale  
d'Italia a Montréal



Consolato Generale d'Italia  
Montréal

## LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE LE FUNZIONI CONSOLARI

# Chi esercita le funzioni consolari?

Nelle scorse settimane, dopo aver analizzato le funzioni consolari secondo le norme di Diritto Internazionale, ne abbiamo spiegato l'attuazione nel nostro ordinamento interno grazie al D.P.R. 18/1967 e al Decreto Legislativo (D.Lgs.) n. 71/2011 su "Ordinamento e funzioni degli uffici consolari". Prima di passare all'approfondimento delle singole funzioni consolari - e connessi servizi che eroghiamo all'utenza - questa settimana aggiungiamo un ulteriore mattone ad irrobustire l'edificio di conoscenze che stiamo costruendo. Tratteremo della titolarità e della delega all'esercizio delle funzioni consolari. Vediamo di cosa si tratta.

### A chi compete la titolarità delle funzioni consolari?

Il D.Lgs. n. 71/2011 (art. 3) fornisce una chiara risposta a questo quesito: "(...) Le funzioni dell'ufficio consolare sono esercitate dal capo dell'ufficio in conformità alle convenzioni ed agli usi internazionali (...)".

L'esercizio delle funzioni consolari spetta dunque al/la titolare *pro tempore* dell'Ufficio consolare. Nel corso del proprio mandato, il/la Console Generale è organicamente inserito/a nell'Ufficio consolare che dirige e con esso tende ad identificarsi e/o ad essere identificato/a.

### Delega di funzioni consolari

La settimana scorsa abbiamo visto come sia variegata la classificazione dei settori in cui si dispiega l'ampio spettro di funzioni consolari. Per facilitarne l'espletamento, il nostro ordinamento prevede l'istituto della **delega**. Secondo il Treccani online, la delega è: "(...) nel linguaggio politico e amministrativo, il trasferimento da un organo superiore ad altro organo subordinato di determinate funzioni (...)". In ambito consolare, serve a snellire la nostra attività, permettendo di fornire all'utenza un servizio più rapido.

### Chi può essere delegato alle funzioni consolari?

Secondo la norma (D.Lgs. 71/2011, art. 4, comma 1), il/la Console Generale "(...) può delegare le funzioni consolari, eccezion fatta per gli atti che implicano impegni di spesa, ad altro personale dell'ufficio." In linea di principio, mi è dunque permesso delegare gran parte delle funzioni consolari alla Squadra che opera al mio fianco. L'atto formale con cui

conferisco l'autorizzazione a svolgere - per mio conto e vece di Autorità delegante - le funzioni consolari si chiama "decreto di delega". Ad esso viene data piena pubblicità, tramite l'affissione all'albo consolare.

### Quali funzioni consolari possono essere delegate?

Oltre al limite generale, già richiamato, relativo agli impegni di spesa che non possono mai essere delegati, la norma prevede (art. 4, comma 2) un **duplice limite alla delega**: uno di tipo soggettivo (*ratione personae*) e uno per materia (*ratione materiae*). Talune funzioni - ad esempio inerenti l'ambito notarile, della giurisdizione o della navigazione - possono essere delegate solo ad alcune tipologie di personale operante nell'Ufficio. Vi sono inoltre alcuni poteri il cui esercizio è esplicitamente ed esclusivamente riservato al/la Capo/a dell'Ufficio Consolare. Si tratta, ad esempio, del rilascio di certificati di cittadinanza oppure della celebrazione di matrimonio o della dispensa dalle pubblicazioni e dagli impedimenti, ecc. Tutte le altre funzioni possono quindi essere delegate al personale inquadrato nell'Ufficio come, ad esempio, certificazioni varie, legalizzazioni, rilascio di passaporti, ecc.

Va sottolineato che quelle poste in capo al/la Console Generale sono una serie di funzioni svolte, in Italia, da una pluralità di organi interni dello Stato: dai Sindaci, ai Giudici Tutelari; dagli Ufficiali di Stato Civile alle Autorità portuali; dai Questori ai Dirigenti Generali degli Uffici Scolastici Regionali (già Provveditori agli Studi); dai Magistrati agli Ufficiali di Polizia Giudiziaria, ecc. Ad esse si assommano anche quelle - di natura più privatistica - svolte in veste di Notaio. Insomma tanti e diversi sono i cappelli che, insieme alla mia Squadra, ogni giorno indossiamo per svolgere le svariate funzioni consolari.

Vi aspetto alla prossima tappa di questo nostro viaggio consolare. Non dimenticate di farci pervenire, tramite la redazione [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca) quesiti sugli argomenti che vi interessano. Insieme alla Squadra consolare, saremo felici di occuparcene in una pillola futura.

La vostra Console Generale,  
Silvia Costantini

NOTAI

**RADINO & SILICANI**

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

*Cavalieri*  *Donatelli*  
Notary · Notaire · Notaio

**Me Elisa Donatelli** B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est  
Montréal (Québec)  
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116  
Télec.: (514) 722-1386  
Courriel: edonatelli@notarius.net



**Me Giuseppe Decobellis**

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di  
Me Giovanni De Benedictis  
e di Me Aldo M. Cocciardi  
Notai in pensione

**514 253-9833**

gdecobellis@notarius.net

Viglione, Mazzanti,  
Decobellis  
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,  
Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

**PASQUALE ARTUSO**  
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza  
nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari  
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero  
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630 514 259-7090  
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

**Cav. Avv. Raffaele Cappuccio**

Tutte le vostre pratiche  
in Italia pagate alla fine  
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.  
Toronto, On. Canada  
M6E 2N4

cappuccioraffaele@gmail.com  
416 878-6181

*Mercadante Di Pace*

DEPUIS 1979

**Avocats - Barristers**

Me Antonio Discepolo (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Anas Qiabi, L.L.B.  
Me Domenic Bianco, B.A., L.L.B. Me Brigitte Lacroix, L.L.B.  
Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B. Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.  
Me Gutierrez-Dratcheva Antonio L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.

5450 Jarry est (2<sup>e</sup> piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

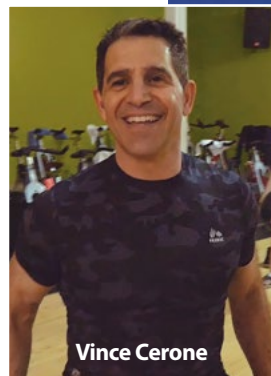
## Vince Cerone: "Non molliamo, ma il governo ci aiuti"

### Tutta la forza d'animo e la dignità del comproprietario di UNITED GYM

**MONTRÉAL** - Siamo tutti vittime della pandemia, che ha stravolto le nostre vite con conseguenze che non saranno cancellate nemmeno dall'arrivo imminente degli agognati vaccini. Nulla sarà più lo stesso. Lo sappiamo tutti. Ma lo sanno soprattutto le categorie lavorative più colpite,

come ristoranti, bar, cinema, teatri e palestre. In Québec, questi esercenti rimarranno chiusi almeno fino all'11 gennaio. Sono loro che pagano il prezzo più alto delle misure restrittive decise dalle autorità per fronteggiare il rischio contagio. Lo fanno tra mille difficoltà, ma con grande dignità. Uno di loro è **Vince Cerone**, dal 1992 comproprietario di United Gym, palestra di quasi 40 mila piedi quadrati molto conosciuta a Saint-Léonard. "Mai

7742 Rue Valombre, Saint-Léonard



Vince Cerone

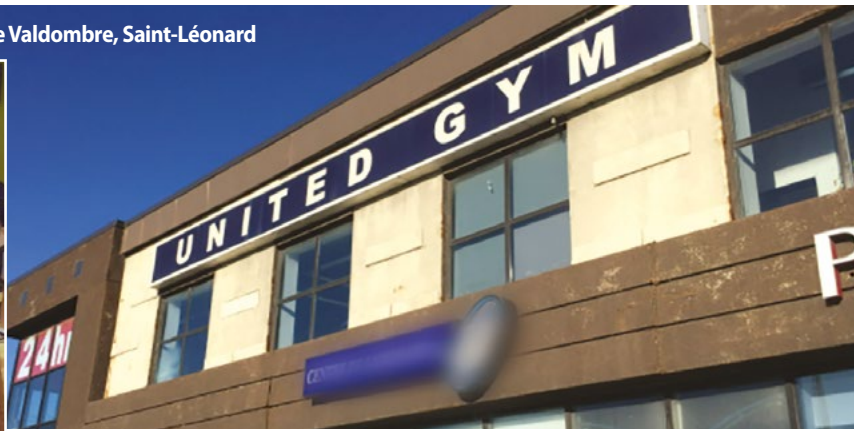
vissuto nulla del genere. Dopo essere rimasti fermi dal 15 marzo al 15 giugno, l'8 ottobre siamo stati costretti a richiudere. Sembrerebbe fino all'11 gennaio, ma temo che si andrà anche oltre. E non sono affatto d'accordo. Abbiamo rispettato tutti i criteri decisi dal governo per metterci in regola, abbiamo fatto tutti i cambiamenti necessari, dalla sanificazione dei locali e dei macchinari ai disinfettanti, che sono molto costosi; dall'installa-

zione dei plexiglass agli accessi contingentati (con la capienza ridotta a massimo 50 persone). Spendendo migliaia di dollari. Con molta gente che ha rinunciato comunque alle palestre, anche se i miei istruttori e dipendenti erano stati formati per garantire i servizi in tutta sicurezza. Permettendo così ai miei clienti di tenersi in forma indossando la mascherina (a parte il momento dell'espletamento dell'esercizio) e rispettando il distanziamento di

2 metri. Regole che tutti hanno sempre rispettato: non c'è stato mai alcun caso di focolaio in nessuna palestra. Mentre invece la gente si accalca liberamente nei centri commerciali. Dato che Montréal è zona rossa, molti si spostano nelle zone arancioni dove le palestre sono aperte. E che ora sono affollate così come i bar ed i ristoranti. Qual è la logica di tutto questo? Il governo ci ha chiuso nelle zone rosse perchè siamo luoghi di socia-

lizzazione per eccellenza, in cui la gente non indossa la mascherina per tutto il tempo. Ma noi abbiamo subito messo da parte l'aspetto sociale imponendo l'obbligo del distanziamento di due metri. Penso che alla fine il governo stia solo facendo quello che fanno nel resto del mondo. Per quanto riguarda gli aiuti economici, abbiamo beneficiato del pagamento del 25% dell'affitto, ma nessun sostegno significativo per far fronte alle bollette. Ora hanno annunciato un aiuto per le spese dal 27 settembre in poi, ma io pago le bollette dal mese di marzo. È pazzesco!

Nonostante tutto, resisto e mi auguro che facciano lo stesso tutti gli imprenditori costretti a chiudere. Alla fine, il governo federale e provinciale dovranno per forza aiutarci. Anche se la normalità non sarà più quella di prima: la gente ha paura, si sta organizzando per allenarsi a casa e le stesse palestre dovranno evolversi fornendo allenamenti virtuali. Noi lo stiamo già facendo con delle classi virtuali di 30 minuti, completamente gratuite, sulla pagina facebook di UNITED GYM. Sono esauisto e arrabbiato, lo ammetto, ma sto facendo il possibile per andare avanti e salvaguardare la nostra salute fisica e mentale». «Mens sana in corpore sano» dicevano gli antichi romani. Una verità mai confutata. Soprattutto in tempi di pandemia. (V.G.)



**ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!**

**SERGIO GRECO**  
AND ASSOCIATES

**KW PRESTIGE**  
KELLERWILLIAMS  
AGENCE IMMOBILIERE

**30**  
anni  
D'ESPERIENZA



**514 962.4800**  
[www.sergiogreco.com](http://www.sergiogreco.com)

**SERGIO GRECO**  
Courtier immobilier agréé

**STIVALE DA DONNA**

**Pajar CANADA**

Con ramponi integrati

**WOW!**

Tutte le taglie

**STIVALI DA UOMO E DONNA FINO A -30**

Con ramponi integrati

Boutique  
**PINA SACCO**

**CAPPOTTI INVERNALI NUOVI ARRIVI!**

Diversi colori - Tutte le taglie

**Pajar CANADA**

**PANETTONI 'FIASCONARO' IMPORTATI DALLA SICILIA**

**UN SOLO INDIRIZZO!**  
**4589 rue Jarry Est, St-Léonard**  
**514 322-7010**  
Lunedì al Sabato 10 -17  
APERTI LA DOMENICA

**VESTITI DA UOMO**

**Camicie Maglioni Pantaloni Jeans, ecc..**

Diversi stili  
Tutte le taglie

**NUOVI ARRIVI!**





# Novembre e i suoi simboli

## La candela: origine e significato nel rito religioso e funebre

Nel passato, durante i rituali e le manifestazioni emotive, il colore delle candele era considerato di grande importanza. Le classiche candele bianche richiamavano alla purezza e all'innocenza; le candele rosse rappresentavano l'amore e la passione, ma anche il sangue, la guerra e la vendetta; le candele verdi ricordavano il simbolismo della fertilità; infine, quelle nere rappresentavano lutto e negatività. Un altro interesse relativo alle candele è stata la ceromanzia,

cioè la divinazione attraverso il movimento della fiamma di una candela accesa. Oppure l'utilizzo della cera liquefatta versata in un recipiente d'acqua; le figure che la cera avrebbe composto, raffreddandosi, avrebbe dato modo di predire il futuro. A livello profano e "razionale", nel recente passato, la fiammella della candela è stata anche uno strumento usato in psichiatria. Ma vi è molto di più: oltre ai fattori exoterici menzionati, il simbolismo della candela è



**la Fonte battesimale. Da noi, la fiammella quale simbolo di "scintilla divina", accompagna l'Uomo dalla nascita alla morte con tre rispettive candele: la Battesimale, della Cresima e del Cero pasquale. Quest'ultima costituisce la fiamma celebrativa del trapasso (morte) che arde quando il corpo muore, testimoniando l'immortalità dello Spirito e viene acceso all'inizio della solenne Veglia pasquale e durante le esequie, a simboleggiare la resurrezione dello Spirito dalla morte.**

molto più profondo e trae le sue origini dalla notte dei tempi. Essa non solo rappresentava una fonte di luce utile, ma, illuminando, simboleggiava anche la presenza divina nelle tenebre. Questo ha portato ad identificare la fiamma della candela al concetto di scintilla divina. Dal Paganesimo al Cristianesimo, la candela è stata oggetto essenziale per tutti gli adepti al metafisico. In ogni epoca e tradizione, la candela è stata sempre considerata oggetto sacro, poiché collegava l'Uomo a Dio; era considerata uno strumento intermediario capace di inviare messaggi nell'aldilà e di riceverne. Proprio per questo motivo, nelle pratiche di Magia, la candela era considerata di primaria importanza, poiché rappresentava il collegamento con le forze invisibili del mondo; un ponte con l'universo magico. La Magia delle candele ha da sempre accompagnato l'uomo nei momenti più im-

portanti della sua vita: dal battesimo, alla cresima, alla morte. Ad esempio, sono in pochi a sapere che anche il tradizionale gesto di soffiare sulle candeline della torta di compleanno nasconde un profondo significato magico: il soffio "spegne" il "vecchio" ciclo trascorso (ragione per cui si spengono tante candeline quanti sono gli anni compiuti) e ne propizia un nuovo mangiando la torta. Questo gesto augurale, ripete e reitira nel tempo il Gesto primordiale, il "Soffio" della creazione (dice niente il Soffio divino del Creatore sulla creta?). La tradizione insegna che anche in questo semplice rituale si cela un atto che trascende la mera apparenza. Ritornando alla candela, essa rappresenta una sintesi di simbolismi di grande portata. La sua stessa composizione risulta essere allusiva; essa è, infatti, simile ad un uomo: possiede un Corpo (la cera), un'Anima

(lo stoppino) e uno Spirito (la fiamma che s'innalza al cielo come una preghiera). Nel suo ruolo essa emula l'uomo: nasce (accensione), vive invecchiando (sciogliendosi), muore (estingendosi). Ancora oggi, non è spesso detto "si è spento", quando si annuncia la morte di qualcuno? Inoltre, riflettendo, essa è una sintesi perfetta fra spirito e materia; se la cera che la costituisce indica la materia, la fiamma che la brucia è simbolo dello spirito che si distacca dalla materia per elevarsi. Al centro di queste due realtà, vi è lo stoppino, ovvero l'arco, attraverso il quale avviene la trasmissione dall'uno all'altro stato. La cera ha connotazioni solari (cera regale delle api) e la fiamma è espressione della Luce che illumina. I seguaci dei riti solari di Zoroastro bruciavano dei ceri nel corso delle cerimonie solenni. I ceri erano essenziali anche nelle celebrazioni dei Misteri

Eleusini che si svolgevano in Attica, in onore di Ceres. Nei loro rituali, gli antichi Romani ricorrevano anch'essi all'uso delle candele; sulle loro tombe e sui mausolei, la fiamma funebre era anche rappresentata da due torce capovolte (ritornò sul soggetto). In tutte le tradizioni la fiamma è considerata simbolo di purificazione, di illuminazione e di amore spirituale. Ovunque è simbolo dello spirito e della trascendenza; della Luce, appunto, all'opposto delle Tenebre e dell'ignoranza. Il celebre filosofo francese Gaston Bachelard (1884-1962), scriveva: "La fiamma che traballa al minimo alito di vento, sempre si raddrizza. Essa diventa dunque l'immagine stessa della vita eterea, della fiamma spirituale che s'innalza verso il Cielo". Il fuoco costituiva uno dei quattro elementi (ARIA, TERRA, FUOCO e ACQUA) più utilizzato nei rituali, perciò l'accensione delle candele collegava con il divino, aprendo un passaggio tra il mondo terreno e quello invisibile. Nel caso della candela funebre, essa rappresenta l'anima, mentre la fiamma simboleggia la preghiera rivolta a Dio. In più, il significato della candela non si esaurisce con la fiamma. Dal punto di vista occulto, la cera è anch'essa fondamentale poiché dotata di virtù esoteriche. Infatti essa, quando brucia, catalizza pensieri ed emozioni, liberandoli durante la combustione. Oggigiorno, quanto lontani siamo da quell'esperienza spirituale, di "quando la Fiamma s'innalzava". Ecco perché, nel nostro mondo sempre più materialista, non è un caso che le candele ardono sempre meno nei luoghi sacri.

(Conclusion)

**Dominic Perri**  
BSc, M.A.

**CONSIGLIERE MUNICIPALE**  
Arrondissement di Saint-Léonard Ovest

514 328-8410  
dominic.perrri@montreal.ca

8400, boulevard Lacordaire,  
Saint-Léonard, Québec H1R 3B1

**Dr. Bruno L. De Minico**  
**Dr. Michael De Minico**  
**CHIRURGI DENTISTI**

**URGENZE**  
Dentistica Generale e Estetica  
Impianti e Protesi  
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201  
(angolo Provencher)  
Saint-Léonard, Québec **514 376-4482**

Chirurgie buccale maxillofaciale et implants dentaires

Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca

Dr. L. Di Lullo Dr. M. DuVal Dr. S. Di Lullo

Al servizio della Comunità dal 1983

514 252.0880

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**10% DI SCONTO** su prezzo regolare  
Dal 6 ottobre al 31 dicembre 2020

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

**514 272.7623**



# COMUNITÀ

## ERRATA CORRIGE Mosti Mondiale al 5890 Jean-Talon Est

Sull'articolo «Da Mosti Mondiale si parla italiano» pubblicato sul numero del 25 novembre, abbiamo scritto erroneamente che il negozio di vini e mosti 'Mosti Mondiale' è situato al 5187 Jean Talon-Est, mentre da 4 mesi si trova al 5890 Jean Talon-Est.

## L'iniziativa solidale della Fondazione dell'ospedale Marie-Clarac Angeli del conforto per le cure palliative

**MONTRÉAL** - Acquistate un angelo per adornare l'albero di Natale dell'ospedale Marie-Clarac e regalate un po' di sollievo ai pazienti dell'Unità di cure palliative.

Il grande albero di Natale ora si trova all'ingresso dell'ospedale. È già decorato, ma non del tutto. Attende i piccoli angeli del conforto. Per ogni donazione di \$ 20 fatta a favore della fondazione dell'ospedale, nel quadro di questa raccolta fondi un angelo verrà aggiunto sull'albero. Su richiesta si può anche far



scrivere il nome di una persona cara.

Le donazioni serviranno a finanziare i servizi di massoterapia offerti ai pazienti fase terminale. Un servizio che aiuta ad alleviare il loro dolore regalando un momento di relax. È per questi pazienti e le loro famiglie che la Fondazione dell'ospedale Marie-Clarac vuole appendere 300 angioletti sul bellissimo albero. Fino al 18 dicembre gli angioletti verranno aggiunti di volta in volta. Osservando questi angeli, i pazienti sapranno che

qualcuno sta pensando a loro.

Potete acquistare un angelo per l'albero di Natale dell'ospedale chiamando il numero 514321-8800, interno 305, dal lunedì al giovedì, dalle 9:00 alle 17:00, e il venerdì, dalle 9:00 alle 12:00.

Oppure direttamente sul sito web della fondazione all'indirizzo [www.fondation-marieclarac.org](http://www.fondation-marieclarac.org).



**CLICCA  
MI PIACE**

**SULLA PAGINA  
FACEBOOK  
Cittadino  
Canadese**

## NECROLOGIO

### Lombardo Giuseppe

1934 - 2020



Nei giorni scorsi si è spento all'età di 86 anni **Giuseppe Lombardo**, suocero del compianto Michele Tobia. Giuseppe lascia nel più profondo dolore la amata moglie Maria Sabatino, i figli Michele (Thérèse), Ida e Robert, i nipoti Giuseppe, Jessica, Christopher, i parenti e gli amici tutti. La salma verrà esposta al Complesso funerario Magnus Poirier, situato al 10300 Pie IX Blvd, giovedì 3 dicembre, dalle 17 alle 20. Il funerale si terrà venerdì 4 dicembre, alle 9:30, nella chiesa di Nostra Signora di Pompei. Subito dopo, si procederà alla sepoltura del feretro al cimitero di Notre-Dame-des-Neiges. Al posto dei fiori, la famiglia vi invita a fare una donazione alla Società Canadese del Cancro.

## LO ZIBALDONE

di **Vincenzo Thoma**

### Pensieri romani



C'è qualcosa di intangibile che trasforma Roma in un intrico di Bellezza e Orrore, di Amore e Odio, di Armonia e Caos, di Vita e Morte. Vivere a Roma equivale a immergersi nello splendore spettrale di un passato-fuoco fatuo di una grandezza antica e, allo stesso tempo, nei miasmi violenti di una città che si dà quotidianamente per scontata, che non vale la pena proteggere, difendere, rispettare.

Roma è la perla-testimonianza del cancro della conchiglia. La sua «grande bellezza» è indissolubilmente legata alla sua putrefazione. È la deriva demoniaca del Sublime.

Forse è per questo che, esattamente 26 anni fa, decisi di auto-esiliarmi, tagliando il cordone ombelicale con questo "paradosso", che resiste in me nella lingua che diffondo in un algido "altrove", nel tentativo donchisciottesco di "rifarmi" un'Italia-ologramma da condividere con chi decide di avvicinarsi culturalmente a un Paese che spesso riecheggia «l'espressione geografica» del Metternich. Nulla di più.

Qui si continua a morire per le strade la notte, falciando bambini innocenti o risolvendo l'ebbrezza in uno schianto, a uccidere donne che dicono "no", a insudiciare le vie a beneficio di ratti, gabbiani e cinghiali, a dare finta "accoglienza" ad un'umanità che abbiamo, proprio noi di questa Europa... "superiore e civilizzata", per secoli affamato e sfruttato. E le vestigia silenziose di quel che eravamo stanno a guardare.

Ma poi a una città che abbia avuto la ventura di ospitare il genio di Michelangelo, di Bernini, di Caravaggio, di Botticelli e tanti altri; a quella Roma forse colpevole di non aver compreso, in quei tempi, il valore di Leonardo; a questa città, insomma, si dovrà pur perdonar qualcosa.

E allora mi piace l'ebetudine che mi coglie quando, madido per il consueto girovagare sfidando il solleone, magari con un Mahler-auricolare ad offrirmi una degna trama sonora, mi risolvo a sostare davanti alla Pietà del "divino" Buonarroti.

Ecco. Deve essere questa l'atopia che solleva cogliere Socrate.

Avesse potuto ammirare la sacra metamorfosi del marmo michelangiolesco, il "dotto ignorante" si sarebbe ancora una volta ritrovato in una sorta di "non-luogo", catapultato fuori da ogni aderenza spazio-temporale. Al cospetto della rappresentazione della quintessenza del Dolore e della Morte, sembra ci si liberi davvero dalle angustie del contingente. Ci si adagia sul sospetto einsteiniano che il Tempo non esista di per sé.

Questo è il miracolo delle mani di Michelangelo.

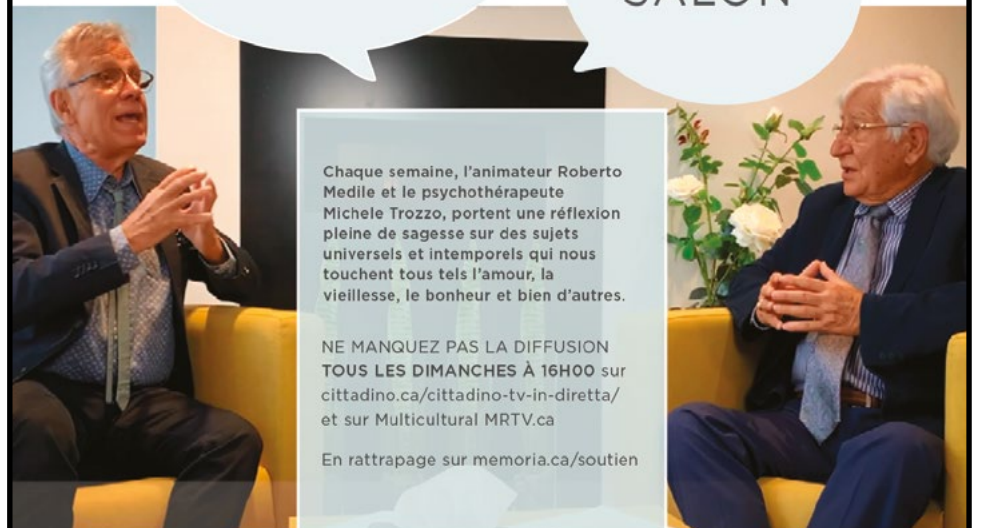
Deve esserne stato cosciente egli stesso, se osò autografarsi sulla fascia che sorregge il manto della Vergine. Del resto, si entra in confidenza tra "divini".

E questo naufragar redime Roma.

**ALFRED DALLAIRE MEMORIA**  
EST FIÈRE DE COMMANDITER  
LA TOUTE NOUVELLE SÉRIE DE CAPSULES

Conversation

AU  
SALON



Chaque semaine, l'animateur Roberto Medile et le psychothérapeute Michele Trozzo, portent une réflexion pleine de sagesse sur des sujets universels et intemporels qui nous touchent tous tels l'amour, la vieillesse, le bonheur et bien d'autres.

NE MANQUEZ PAS LA DIFFUSION  
TOUS LES DIMANCHES À 16H00 sur  
[cittadino.ca/cittadino-tv-in-diretta/](http://cittadino.ca/cittadino-tv-in-diretta/)  
et sur Multicultural MRTV.ca

En rattrapage sur [memoria.ca/soutien](http://memoria.ca/soutien)

**Alfred Dallaire | MEMORIA**

Chaque vie est une histoire.  
Ogni vita è una storia™

514 277.7778 [memoria.ca](http://memoria.ca)



# ARTE & SPETTACOLO

## Gli Harmonium tornano dopo 44 anni

# Il rock progressivo quebecchese con un'anima italiana

di Giulia Verticchio

**MONTREAL** - Il mitico gruppo musicale di rock progressivo degli 'Harmonium' è nato a Montréal nel 1972 dall'incontro di Serge Fiori (voce, flauto e chitarra), figlio di un musicista italiano, e Michel Normandeau, giornalista e paroliere. I due cominciano a scrivere canzoni e, quando il bassista Louis Valois si unisce a loro, il progetto decolla partendo dai locali di tendenza del Québec. Grazie alle esibizioni radiofoniche, il trio ottiene un contratto discografico e nel 1974 esce il primo album Harmonium, esempio misurato di folk-rock ancorato alle tradizioni franco-canadesi ed attento agli esempi inglesi contemporanei. Sulla scia del successo ottenu-



In foto da sinistra a destra: Nicolas Lemieux, Serge Fiori e Simon Leclerc (PHOTO CREDIT ALBERT ZABLIT)

to, il gruppo moltiplica i concerti e prepara un nuovo album che si orienta verso un rock progressivo melodico. Così nel 1975 vede la luce il disco

di maggior successo della band *Si on avait besoin d'une cinquième saison*, che racconta la città di Montréal nell'arco delle quattro (anzi, cinque) stagioni

dell'anno, e ottiene in patria un successo travolgente. Ogni brano rappresenta una stagione e la quinta traccia è il gioiellino *Histoires sans paroles*, vera e propria suite strumentale. Diventati gli alfieri del rock progressivo franco-canadese, gli Harmonium si lanciano in un progetto più ambizioso: il doppio album intitolato *L'Heptade*, del '76, in cui l'ispirazione sinfonica si sposa con la descrizione dei sette stadi di coscienza dell'essere umano sulla strada per l'Illuminazione. Qui la musica si fa più complessa ed i brani (tutti intorno ai 10 minuti o oltre) superano nettamente la

forma tradizionale della canzone. Questo disco di platino da 100mila copie sarà l'ultimo della band e la lunga e trionfale tournée da 110 spettacoli sarà la loro ultima avventura, poiché la storia del gruppo si ferma qui, lasciando spazio alla carriera solista del leader Serge Fiori, che inciderà diversi dischi. Il 9 giugno 2006, in occasione del suo tributo *Salut à Serge Fiori* alla Salle Wilfrid-Pelletier a Place des Arts, a Montréal, nel corso delle FrancoFolies, diversi artisti della scena quebecchese hanno interpretato le sue canzoni, tra cui Éric Lapointe e Marco Calliari. Nel

2015, la rivista Rolling Stone ha dichiarato *Si on avait besoin d'une cinquième saison* il miglior album Progressive Folk. Il 3 Dicembre 2020, 44 anni dopo, gli Harmonium faranno un grande ritorno, con un doppio album delle loro canzoni rivisitate ed eseguite dall'Orchestre Symphonique de Montréal: *Histoires sans paroles* uscirà in versione digitale, in formato cofanetto con CD e libro illustrato, e in formato cofanetto con album in vinile, su [www.harmonium-symphonic.com](http://www.harmonium-symphonic.com). In questo ritorno, Fiori è affiancato per gli arrangiamenti da Simon Leblanc, rinomato direttore d'orchestra da studio per nomi come Warner Bros e Paramount, e da Nicolas Lumieux, direttore artistico dell'album e presidente della GSI Musique.

## Festival del Cinema Italiano Contemporaneo fino all'8 dicembre

# Il cinema italiano a casa vostra

**MONTREAL** - La nona edizione del Festival del Cinema Italiano Contemporaneo (ICFF at home) è iniziata ufficialmente il **29 novembre** e terminerà l'**8 dicembre 2020**. Tantissimi spettatori hanno aderito alla manifestazione che quest'anno si svolgerà interamente online. Con un semplice click si potrà infatti vedere in tutto il Canada i migliori e più recenti film italiani. Ampia ed estremamente eterogenea la programmazione che comprende diverse commedie ("Tolo tolo" di e con Checco Zalone, "Odio l'estate" con Aldo, Giovanni & Giacomo, "Se mi vuoi bene" con Claudio Bisio), "Aspromonte" ambientato negli

anni '50 in un piccolo paese calabrese, due documentari ("Fellinopolis" e "Fellini premières fois" nato da una idea del Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura Francesco D'Arelli e realizzato da Paul Tana) sul Maestro Federico Fellini di cui quest'anno ricorre il centenario della nascita. "Volevo Nascondermi" presentato in partenariato con il Musée des beaux arts de Montréal, "Tornare", "Magari" e tanti altri. Le locandine, le trame e i trailer dei film sono disponibili sul sito del festival dove è possibile anche acquistare l'abbonamento completo al costo di 30\$ e i singoli film a 6,99\$.

Info: 514.771.5222 [www.icff.ca](http://www.icff.ca)



Complexe  
Funéraire  
**Loreto**  
Ltée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.  
St. Leonard, Quebec H1R 1A5  
Tel.: 514 325.3535  
Fax: 514 325.3888  
E-mail: [info@complexeloreto.ca](mailto:info@complexeloreto.ca)

Un amico vicino in un giorno di dolore  
A trusting friend in a time of sorrow



Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione  
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo  
Prearrangements available • Spacious visitation parlours  
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

*Mosti Mondiale*  
LA MAISON DU BARIL

## TUTTI GLI ATTREZZI PER FARE IL VINO

Barili in rovere • Barili di plastica  
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino  
Torchi e Diraspatrici • Analisi del vino



5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec  
Marco: 514 256-1044





# LE STORIE DI ALESSIA

di Alessia Proietti

## Anthony Pecoraro, ubriaco di arte

**Il successo artistico di un giovane Italo-Canadese che ha riscoperto le sue origini mischiando cocktail, liquori e pop art**

Il ritratto di Frank Sinatra è al centro. Il suo mento è inclinato sopra il colletto del suo abito a righe e il papillon a pois, la mano rossa vicino alle labbra. Un cappello verde scuro con il logo vermouth. Centinaia di dipinti, strappati e lacerati, incollati l'uno sull'altro. Una mano che regge un mazzo di fiori rossi, grandi lettere nere, un viso, persino un sottobicchiere siciliano. Colori e forme che si fondono in una nuova immagine. I suoi occhi fissano lo spettatore. Immagini come questa erano appese in tutto lo studio, pareti e pavimento, dove ci siamo seduti; un piccolo spazio buio con un faretto in un angolo e nell'altro un tavolo di legno fatto a mano, con una montagna di vecchi poster sotto: il suo spazio di lavoro.

**Anthony "Teetz" Pecoraro** è un artista del collage misto: sovrappone pezzi di

materiali diversi per creare una nuova opera d'arte. Però, invece di occuparsi di arte, Anthony ha lavorato nella ristorazione dall'età di 14 anni. Dal Buffet 'La Stanza' a Saint-Leonard, si è fatto strada fino a diventare il cocktail Manager in bar, club e ristoranti al centro e nel vecchio porto.

Suo padre, Francesco, ha fatto una scelta simile per la sua carriera. "Ho un padre e una madre super creativi. Mio padre è un pittore a olio e mia madre è un'artista in cucina", ci ha detto Anthony. Nato in Sicilia, Francesco alla fine ha deciso di fare prima il barbiere e dopo il costruttore. Anthony è cresciuto a Riviere-des-Prairies, di fronte alla chiesa di Maria Ausiliatrice come tutti gli abitanti del quartiere, me compresa. Ma lui era pure un chierichetto. "Mi attraevano le vesti sacre, la candele e l'oscurità del culto", ci ha confidato. Con la nonna che viveva al piano di sotto e la bisnonna al piano di sopra, era circondato dalla cultura italiana. "Ci tiene molto ai suoi valori e alle sue radici. La famiglia è la cosa



Anthony "Teetz" Pecoraro ha cominciato a lavorare a tempo pieno nel suo studio d'arte situato nel Plateau Mont-Royal all'inizio della pandemia

più importante della sua vita", ci ha detto la madre di origini pugliesi e calabresi, Cristina Panzera, in lacrime.

Mentre suo padre dipinge paesaggi, lo stile di Anthony è diverso. Il primo ad ispirarlo è stato il fotografo di moda italiano Paolo Roversi con le sue immagini "spettrali, ma magiche". Per Cristina, suo figlio è unico: "Ha sempre voluto realizzare cose importanti, aggiungendo il suo tocco, in modo che la gente lo ricordi come Antonio".

Anthony si è concentrato sui ritratti, la sua specialità. "Mi piace raccontare una storia con la faccia di qualcuno: sento che tutti hanno qualcosa da raccontare", ci ha spiegato. È stata la pandemia, che gli ha fatto perdere il lavoro al ristorante, a spingerlo ad intraprendere la carriera di artista. Presto, tutto diventa una fonte di ispirazione per esplorare diverse forme d'arte: grandi cartelloni pubblicitari per strada, immagini gettate nella spazzatura, sottobicchieri... "È uno stile di decadimento urbano della pop art. Riportare qualcosa dalla spazzatura in un posto più divertente".

Come? Anthony mi ha mostrato un vecchio collage che non gli piaceva più e che si chiamava "Blondie". Il corpo

di una donna in biancheria intima nella parte inferiore della tela si fa strada sproporzionatamente verso l'alto in una testa enorme con capelli biondi afro, una linea rosa sulla parte superiore come un cerchietto. Il volto, un collage di un paio di occhi, un naso e due labbra. Anthony ha rovistato tra i suoi poster a caso ed ha iniziato a strapparli, usando una colla fatta in casa per incollarli ai margini della tela.

"Adoro Blondie: è stato l'inizio di questa nuova esperienza. È con lei che ha abbandonato il suo vecchio stile", ci ha raccontato la fidanzata Rebecca Petracca, studentessa di psicologia. A farli incontrare è stata l'arte, quando ha voluto farle un ritratto dopo averla conosciuta su Facebook.

Molte persone hanno notato in lui le qualità di una star. Tank Garage Winery, un'azienda vinicola californiana, che utilizza creazioni di artisti indipendenti su bottiglie in edizione limitata, ha acquistato il collage di Anthony "Punk Munroe". L'opera contiene metà ritratto di Marilyn Monroe, con una stella rossa sull'occhio, che si staglia sotto la metà di una testa di una statua greca. Indossando una collana girocollo, le mani di due uomini le stanno mettendo

il rossetto, mentre in alto appaiono le parole "Punk Rat" e lungo i bordi sono sparsi una serie di pezzi multiformi colorati. "È una signora così bella ed elegante che volevo vederne un lato diverso", ci ha detto Anthony.

Se vi capita di mangiare al ristorante Fiorellino a Montréal, quando ci sarà permesso, troverete anche il suo collage di Monica Bellucci: il suo bellissimo ritratto grigio racchiuso in una meravigliosa corona di colori e fiori, ma anche una fabbrica, un grappolo d'uva, un piccolo alligatore e due liquori.

Quest'opera, insieme al collage di Frank Sinatra, ha ispirato la collezione "Amaro" che Anthony sta preparando. "Per me tutto quello che è cultura italiana è importan-

te". Insieme alla sua passione per i cocktail, la nuova collezione sarà un collage di immagini iconiche italiane e italo-americane, combinate con liquori italiani e vermouth come Campari, Averna e Contratto. "Amo fare cocktail: ogni cocktail è una mini opera d'arte".

Il sogno di Anthony per la sua arte è semplice: "Mi piacerebbe lasciare un piccolo segno che mi sopravviva e che possa diffondersi il più possibile. Sapendo che qualcuno a Montreal e in Italia stia guardando la mia arte", ha concluso Anthony. Ma il segno più grande che vuole lasciare è un bar chiamato "Rumore", ironicamente anche il cognome della sua bisnonna, che diventerebbe anche una mostra d'arte permanente.

*Non perdetevi il video-reportage sull'arte di Anthony Pecoraro, realizzato da Alessia Proietti, che uscirà questa settimana sul CITTADINO TV.*

**SABLAGE DE  
PLANCHERS  
SANDING FLOORS**

**Installation  
de bois franc  
MIRANDA - 514-272-0519**



**CALFEUTRAGE  
CAULKING**

**514-913-8077**

**Signor Franco** 😊  
PARLIAMO ITALIANO  
ESTIMATION GRATUITE



**Portes.....  
Fenêtres..  
Solarium..**

**SERVICE**

**15 Ans de Garantie PROFESSIONNEL**

**PROTÉGEZ CONTRE  
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES**

**514-913-8077**



Il collage di Monica Bellucci si trova nel ristorante "Fiorellino" di Montreal.



# Cittadino SPORTIVO

## Champions & Europa League, Colpo Atalanta, Juve agli ottavi

Tre successi e un ko, pesantissimo, per le italiane nella 4ª giornata della fase a gironi della Champions League. Vittoria convincente 3-1 della Lazio all'Olimpico contro lo Zenit e passaggio del turno ipotecato per gli uomini di Inzaghi. Con il brivido i tre punti strappati dalla Juventus al Ferencvaros solo nel recupero, grazie a Morata: bianconeri qualificati agli ottavi. Exploit dell'Atalanta ad Anfield Road: 2-0 al Liverpool grazie alle reti di Ilicic e Gosens e corsa per il 2° posto ancora aperta. Terribilmente in salita, invece, la corsa europea dell'Inter: i nerazzurri si sono arresi 2-0 al Real Madrid a San Siro. Turno abbastanza positivo per le italiane in Europa League. Il Milan ha pareggiato 1-1 col Lille, il Napoli ha battuto 2-0 il Rijeka al San Paolo e la Roma ha piegato 2-0 il Cluj in trasferta.

## Il mondo piange "El Pibe de Oro"

# Addio a Diego Armando Maradona

**BUENOS AIRES** - È morto **Diego Armando Maradona**. Il 25 novembre, il calcio ha perso il suo più grande interprete, il suo numero 10. Il Pibe de Oro, la Mano de Dios, leggenda di Napoli e del Napoli, un Dio terreno in Argentina. Il quotidiano argentino El Clarin è stato il primo a diffondere la notizia: "Un arresto cardiorespiratorio" mentre era nella sua casa di Tigre, vicino Buenos Aires, dove si era sistemato in seguito all'operazione alla testa. L'intervento per rimuovere l'edema cerebrale, del 3 novembre, era andato bene, ma l'argentino era rimasto sotto osservazione. Il 30 ottobre scorso Maradona aveva compiuto 60 anni, se ne va lo stesso giorno di George Best (2005) e dell'amico Fidel Castro (2016). Per la sua scomparsa il governo argentino ha decretato tre giorni di lutto nazionale. Anche Napoli ha proclamato il lutto cittadino. La camera ardente si è tenuta nella Casa Rosada, il palazzo della presidenza argentina.

**Indagato il medico per omicidio colposo.** Intanto, è stata perquisita l'abitazione e l'ambulatorio del medico personale di Maradona, Leopoldo Luque, indagato con l'ipotesi di omicidio colposo. Il sospetto dei giudici è che,

**Un arresto cardiaco si è portato via il più forte e iconico giocatore del calcio mondiale. Leggenda del Napoli, un Dio terreno in Argentina. Dalla periferia polverosa di Buenos Aires al tetto del Mondo: la sua dimensione è stata il talento, la sua cifra la sregolatezza**



dopo le dimissioni dalla clinica nella quale il 4 novembre era stato operato al cervello, all'argentino non siano state fornite le cure necessarie. Il chirurgo si difende: "Ho fatto il meglio che potevo, Diego era un paziente difficile".

**Dalla periferia al tetto del mondo** - Dalla periferia polverosa di Buenos Aires al tetto

del Mondo: la dimensione di Maradona è stata il talento, la sua cifra la sregolatezza. Solo che gli eccessi non sono mai riusciti a dissipare il suo talento, al contrario lo hanno distillato e amplificato. Un dio pagano che per tutta la vita ha provato a dimenticare la povertà di partenza. I trofei più importanti sono i due scudetti conquista-

ti con il Napoli, nel 1987 e nel 1990. Poi ovviamente il Mondiale del 1986. Ha vinto pure con il Boca Juniors e con il Barcellona. In totale sono 9 i titoli vinti in carriera, ma i titoli non servono a nulla per descrivere la grandezza del calciatore. Per quello ci sono il gol del secolo, segnato all'Inghilterra pochi minuti dopo quella rete di pugno diventata poi la Mano de Dios. Il suo genio è racchiuso tutto in quei memorabili tre minuti del secondo tempo del quarto di finale del 22 giugno 1986.

**La vita privata e i problemi legali** - Padre di cinque figli, da quattro donne diverse, i problemi extra-calcistici di Maradona diventarono pubblici a Napoli: l'uso di sostanze stupefacenti, le foto in compagnia di noti esponenti della Camorra. In realtà Diego iniziò a fare uso di cocaina già a Barcellona, poi sotto il Vesuvio la sua divenne una vera e propria tossicodipendenza. Negli anni successivi al suo ritiro, a causa degli eccessi con alcol, cibo e cocaina la

sua salute peggiorò progressivamente, costringendolo a diversi ricoveri ospedalieri, interventi chirurgici, oltre a piani di riabilitazione e disintossicazione. In Italia è stato coinvolto in diversi problemi con la giustizia e controversie legali, in particolare con il fisco che l'ha accusato di evasione per 39 milioni di euro.

**Il Maradona 'politico'** - Figura carismatica, non ha mai nascosto le sue idee politiche.

È stato grande amico del leader cubano Fidel Castro, del presidente venezuelano Hugo Chávez, nonché ammiratore di Ernesto 'Che' Guevara. Fu invece nemico giurato del presidente degli Stati Uniti George W. Bush e di quelli della Fifa, da Joao Havelange a Sepp Blatter. Battaglie che lo hanno reso idolo ed eroe della gente, sia in Argentina che a Napoli. Un amore che durerà per sempre.

### RISULTATI SERIE A

9ª giornata | 29/11/2020

Atalanta - Hellas Verona	0-2
Benevento - Juventus	1-1
Bologna - Crotone	1-0
Cagliari - Spezia	2-2
Genoa - Parma	1-2
Lazio - Udinese	1-3
Milan - Fiorentina	2-0
Napoli - Roma	4-0
Sassuolo - Inter	0-3
Torino - Sampdoria	2-2

10ª giornata | 06/12/2020

Crotone - Napoli
Fiorentina - Genoa
Hellas Verona - Cagliari
Inter - Bologna
Juventus - Torino
Parma - Benevento
Roma - Sassuolo
Sampdoria - Milan
Spezia - Lazio
Udinese - Atalanta

### CLASSIFICA

MILAN	23
INTER	18
SASSUOLO	18
JUVENTUS	17
NAPOLI	17
ROMA	17
HELLAS VERONA	15
ATALANTA	14
LAZIO	14
BOLOGNA	12
CAGLIARI	11
SAMPDORIA	11
UDINESE	10
SPEZIA	10
BENEVENTO	10
PARMA	9
FIorentina	8
TORINO	6
GENOA	5
CROTONE	2

### RISULTATI SERIE B

9ª giornata | 21/11/2020

Brescia - Frosinone	1-2
Chievo - Lecce	1-2
Cosenza - Salernitana	0-1
Empoli - Vicenza	2-2
Monza - Reggina	1-0
Pescara - Pordenone	0-2
Pisa - Cittadella	1-4
Reggina - Cremonese	1-1
Venezia - Ascoli	2-1
Virtus Entella - Spal	0-1

10ª giornata | 05/12/2020

Ascoli - Pescara
Cremonese - Virtus Entella
Frosinone - Chievo
Lecce - Venezia
Pordenone - Empoli
Reggina - Monza
Salernitana - Cittadella
Spal - Pisa
Vicenza - Cosenza

### CLASSIFICA

SALERNITANA	20
LECCE	18
EMPOLI	18
SPAL	18
VENEZIA	17
FROSINONE	16
CITTADELLA	14
CHIEVO	14
MONZA	13
PORDENONE	12
BRESCIA	9
COSENZA	8
REGGINA	8
VICENZA	7
REGGINA	7
PISA	7
ASCOLI	5
VIRTUS ENTELLA	5
CREMONESE	4
PESCARA	4

## Il riscatto di un popolo intero

di Francesco Esposito

Perdonate la presunzione, ma solo i napoletani e gli argentini possono capire profondamente chi è stato Maradona.

Perché se è vero che tutti gli appassionati di calcio nel mondo resteranno per sempre incantati dal suo talento in campo, noi, e solo noi, sappiamo che Diego è andato oltre il pallone. Per i suoi tifosi la punizione contro la Juventus non è "solo" un gesto tecnico oltre le leggi della fisica, ma rappresenta il riscatto di chi da generazioni è rassegnato alla sconfitta.

La danza contro l'Inghilterra non è "solo" il gol del secolo così come il dribbling in tre tocchi al portiere del Milan, non è "solo" un

ricordo sportivo indelebile.

Quelle che agli occhi degli altri erano delle giocate sublimi, per noi hanno rappresentato molto di più; quei gol erano la speranza di un intero popolo che dopo una lunga attesa ha creduto di potercela fare, al di là del calcio. Un attimo dopo quella stessa gente è ritornata a perdere, ma quel brevissimo istante di fiducia ha avuto esso stesso il sapore del successo, seppure effimero.

Maradona è quell'unica vittoria nella vita, scippata con un gol di mano, ad una perenne ed asfissiante condanna alla sconfitta. Maradona è una città intera che si cura le ferite e si alza in piedi coltivando un sogno che potrà realizzarsi oppure no ma che la fa restare in vita.



Serie A, 9ª giornata

# Milan, prove di fuga!

**I rossoneri vincono contro la Fiorentina ed allungano sulle dirette inseguitrici. Il Sassuolo cade contro una rinata Inter, mentre la Roma si fa strapazzare da un Napoli impetuoso. La Juve non sa vincere senza CR7. Il Verona batte l'Atalanta e si porta a ridosso delle grandi. Colpaccio dell'Udinese in casa Lazio**

di Vincenzo Giardina

Non c'è che dire: questo è uno dei campionati più incerti, ma allo stesso tempo più avvincenti, della storia. Che il Covid avrebbe influito - sia con il rischio contagi che per l'assenza di pubblico - non c'era alcun dubbio, ma nessuno al 12 settembre avrebbe potuto immaginare una situazione in

cui, dopo la prima in classifica, in quattro punti sarebbero state racchiuse ben 7 squadre. Cinque, invece, sono le lunghezze che dividono il Milan, che dalla vetta non si è mai schiodato, dalla seconda piazza. Bonera, che sostituisce momentaneamente il "contagiato" Pioli, inanella la sua personale seconda vittoria consecutiva, questa volta ai danni della Fiorentina,

e sempre senza di Ibra. Nulla da fare per Prandelli che, da quando è ritornato ad allenare i Viola, ha gustato solo il sapore amaro della sconfitta (eccezion fatta per la Coppa Italia). I Diavoli cominciano a sentire meno il fiato sul collo grazie alla sconfitte subite dalla avversarie. Il Sassuolo perde tra le mura amiche contro un Inter che è sembrata lontana paren-

te della squadra che ha perso contro il Real e sofferto contro il Torino. E invece, contro ogni pronostico, gli uomini di Conte annichiscono gli arrembanti ragazzi di De Zerbi. Non è andata meglio alla Roma, che ha avuto la sfortuna di trovarsi di fronte un Napoli impaziente di dedicare la vittoria a Maradona: i giallorossi escono dal "San Paolo" con le ossa rotte, soppiantati da Insigne e compagni, che rientrano in corsa per lo Scudetto. Se il Milan riesce a vincere senza Ibra, non riesce a fare altrettanto la Juve senza Ronaldo: i bianconeri pareggiano 1-1 al "Vigorito" contro il Benevento, dimostrando ancora una volta l'incapacità di vincere le partite (anche facili



sulla carta) senza la loro punta di diamante. Peggio è andata alla Lazio, che, dopo le ottime prestazioni fornite in settimana contro Crotone e Zenit, viene travolta in casa da una rinata Udinese (al terzo risultato utile consecutivo). Al contrario delle volte precedenti, i biancocelesti sono apparsi poco lucidi nelle ripartenze. Va male anche all'Atalanta, furente toro in Europa e docile agnellino in Campionato, dove subisce la terza disfatta stagionale per mano del solido ed organizzato Verona, ora a ridosso della zona che conta in classifica. Un buon cammino lo sta facendo anche il Bologna di Mihajlovic, che si impone di misura contro il Crotone, ma

perde per tre settimane la sua stella Orsolini causa infortunio alla coscia durante il match. I calabresi rimangono sempre più solitari all'ultimo posto. Da quella zona calda della classifica non riesce a levarsi il Torino, che pareggia contro la Sampdoria e che comincia a mettere in seria discussione la permanenza di Giampaolo sulla panchina. Nella stessa condizione si trova il collega Ronaldo Maran, a causa della debacle casalinga che ha subito il suo Genoa contro il Parma, che fa scivolare i Grifoni al penultimo posto. Con lo stesso risultato è finita Cagliari-Spezia, gara che ha offerto tanti gol, ricca di emozioni e di colpi di scena.

## F1, Gran Premio del Bahrain

# Fuoco e fiamme, vince il solito Hamilton



Cav. Nicolangelo Cioppi

nicolangelo.cioppi@hotmail.com

Dopo 57 giri di adrenalina pura e dopo aver assistito a due incidenti spettacolari e molto pericolosi, ha stravinto ancora una volta la Mercedes-A.M.G. di Lewis-Hamilton. Al 1° giro, alla 3ª curva, il pilota franco-svizzero Romain-Grosjean, con la sua Hass motorizzata Ferrari, ha perso il controllo della sua monoposto, andando a sbattere violentemente a 221 km/h contro il guard-rail, spezzandosi in due e prendendo fuoco. Per fortuna, ne è uscito illeso, grazie anche al nuovo sistema di sicurezza 'Halo', introdotto dopo la morte a Suzuka del pilota italo-francese Jules Bianchi. Non succedeva dal lontano 1976 al Nurburgring, quando Niki Lauda fu estratto sano e salvo dalla sua Ferrari. Al terzo giro, invece, dopo un contatto con un altro pilota, si è capovolto ed è uscito di pista il monteleone Lance-Stroll, anche lui incolpato, salvato sempre dall' 'Halo'. Sul secondo gradino del podio Max-Verstappen (il nuovo Gilles-Villeneuve) con la sua Red-Bull Racing (Aston-Martin), seguito dal compagno di squadra Alexander Albon. Quindi Norris, Sainz, Gasly, Ricciardo, Bottas (partito malissimo dal 2° posto in griglia), Ocon e Charles Leclerc su Ferrari. Il pilota monegasco ha fatto un miracolo,



piazzando a punti una monoposto inguidabile. Solo 13° Sebastian Vettel, che ha cercato pure di ostacolare il duro lavoro dei propri tecnici nel paddock. «È TUTTO DA RIFARE» dice-

va il Grande Gino-Bartali. Ci risentiamo la settimana prossima per il secondo Gran Premio sul tracciato del Bahrain e che vinca il Migliore. Questa volta, però, senza incidenti.

# GOUVREUR G.P. INC.

Residenziale, Commerciale e Industriale

R.B.Q. 8299-4377-33

## 514 912-3115

BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456

www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com

LEGA PRO GIRONE A	
<b>13ª giornata   29/11/2020</b>	
Alessandria - Pro Vercelli	2-1
Como - Piacenza	0-0
Giana Erminio - Carrarese	1-2
Livorno - Pontedera	0-0
Novara - Albinoleffe	0-0
Olbia - Juventus U23	2-1
Pergolettese - Renate	0-2
Pistoiese - Lucchese	2-0
Pro Patria - Grosseto	0-0
Pro Sesto - Lecco	1-0
<b>14ª giornata   06/12/2020</b>	
Albinoleffe - Olbia	
Carrarese - Pergolettese	
Grosseto - Novara	
Juventus U23 - Pro Patria	
Lecco - Pistoiese	
Lucchese - Alessandria	
Piacenza - Pro Sesto	
Pontedera - Como	
Pro Vercelli - Livorno	
Renate - Giana Erminio	

CLASSIFICA	
RENATE	28
PRO VERCELLI	26
CARRARESE	25
PRO SESTO	23
COMO	22
LECCO	21
ALESSANDRIA	20
PRO PATRIA	19
JUVENTUS U23	19
ALBINOLEFFE	19
GROSSETO	18
PONTEREDERA	17
NOVARA	15
LIVORNO	14
GIANA ERMINIO	13
PERGOLETTESE	12
PISTOIESE	12
OLBIA	12
PIACENZA	11
LUCCHESE	3

LEGA PRO GIRONE B	
<b>13ª giornata   29/11/2020</b>	
Carpi - Triestina	2-2
Cesena - Modena	0-0
Fano - Virtusvecomp V.	1-2
Fermana - Matelica	1-1
Gubbio - Feralpisalo'	1-1
Imolese - Arezzo	0-2
Mantova - Ravenna	2-1
Padova - Vis Pesaro	5-3
Sambenedettese - Legnago	1-1
Sudtirolo - Perugia	1-1
<b>14ª giornata   06/12/2020</b>	
Arezzo - Sudtirolo	
Feralpisalo' - Mantova	
Legnago - Cesena	
Matelica - Gubbio	
Modena - Fermana	
Perugia - Imolese	
Ravenna - Padova	
Triestina - Sambenedettese	
Virtusvecomp V. - Carpi	
Vis Pesaro - Fano	

CLASSIFICA	
PADOVA	26
SUDTIROLO	26
FERALPISALO'	24
PERUGIA	23
MODENA	21
MANTOVA	21
TRIESTINA	21
VIRTUSVECOMP V.	19
CARPI	19
CESENA	19
MATELICA	19
SAMBENEDETTESE	18
LEGNAGO	13
GUBBIO	12
IMOLESE	12
VIS PESARO	11
FERMANA	10
RAVENNA	10
AREZZO	6
FANO	5

LEGA PRO GIRONE C	
<b>13ª giornata   29/11/2020</b>	
Avellino - Catania	1-2
Bari - Catanzaro	1-0
Bisceglie - Potenza	1-1
Cavese - Casertana	0-1
Juve Stabia - Paganese	1-1
Palermo - Monopoli	3-0
V. Francavilla - Teramo	1-1
Vibonese - Ternana	2-3
Viterbese - Foggia	0-1
<b>14ª giornata   06/12/2020</b>	
Casertana - Monopoli	
Catania - Cavese	
Catanzaro - Turrís	
Foggia - Palermo	
Paganese - Bari	
Potenza - Viterbese	
Teramo - Vibonese	
Ternana - Bisceglie	
V. Francavilla - Avellino	

CLASSIFICA	
TERNANA	33
BARI	26
TERAMO	24
TURRIS	23
CATANZARO	19
JUVE STABIA	18
FOGGIA	18
CATANIA	16
AVELLINO	15
PALERMO	15
VIBONESE	13
MONOPOLI	13
PAGANESE	12
V. FRANCAVILLA	11
BISCEGLIE	10
POTENZA	10
CASERTANA	9
VITERBESE	7
CAVESE	5



# PICCOLI ANNUNCI

☎ 514 253.2332

Fax: 514 253.6574  
journal@cittadino.ca

## 20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

### VENDESI

#### CERCASI VECCHI FUCILI E CARABINE

In buone e non buone condizioni, registrati e non registrati. Contattate Raffaele al 514-381-4895

#### Vendesi duplex a Ahuntsic

2x5½, sottosuolo rifinito. **OCCASIONE!!** 683 000\$. A due passi dalla Metro Sauvè. Chiamare **Guido Piccone**, (Courtier immobilier agréé) al 514-381-8175. Les Immeubles Charisma Inc.

**Vendesi un torchio, una pigiatrice, delle damigiane ed una bilancia** che pesa fino a 700 kg. Info: 514 721-7416.

#### VENDESI MERCEDES-BENZ CABRIO-COUPÉ 500 SL. (1990)



**DA VENDERE RAPIDAMENTE**  
118 696 Km. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. *Fate un'offerta ragionevole accettabile.* Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

### CERCASI

**Cercasi uomo o donna per lavori generici di manutenzione di un edificio.** Salario da discutere in base all'esperienza. Per informazioni contattate Gianni al 514.944.7747.

**CERCASI DUPLEX/TRIPLEX** da acquistare a Saint Léonard, Ahuntsic, RDP e Anjou. Per informazioni, chiamate Gina al 514-244-1049.

**Badante italiana con esperienza nelle residenze cerca lavoro** per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300.

**Studio dentistico a Rivière-des-Prairies CERCA SEGRETARIA-TELEFONISTA** che abiti nelle vicinanze. Ideale per pensionato o semi-pensionato. Tra i compiti richiesti: prendere e ricordare gli appuntamenti, emettere fatture, ecc. A tempo parziale. Rispondere via e-mail all'indirizzo: pms161@yahoo.com

### OFFRESI

**ITALIANO TUTTOFARE** con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info: 514 431-9161.

## VENDESI ALBERGO TRE STELLE SUPERIORE A FIUGGI Dal 1933



### Vuoi ritornare in Italia? Un'ottima occasione!

Ottima occasione per coppia, famiglia.

Albergatori o per investimento. A 100 metri dalle Terme.

44 camere con bagno, completo di tutti i servizi.

Ristorante per 80 persone. Parcheggio. Valore di 1.500.000 euro,

trattabili. Fatturato 400.000 euro circa.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI CHIAMARE

FRANCO AL +39 348 6025 730 OPPURE 514 893-2922

[www.hoteliriscrillon.it](http://www.hoteliriscrillon.it)

## SE HAI BEVUTO,



## NON GUIDARE!

## Sara Barone

SERVICE DE PHOTOGRAPHIE POUR TOUTE OCCASION

**514 886.9581**

sarabaronephotography@gmail.com



SEGUITECI ANCHE ON LINE

[cittadino.ca](http://cittadino.ca)

**CFMB**  
**1280 AM**  
**RADIO ITALIANA**

**LA TUA RADIO**

**CFMB.CA**

## PAROLE CROCIATE

1	2	S	3	4	5	6	7	8	9	I	
10			11			12		T			13
14		15		S	16				17		18
19						O		20	21		B
22			O		E		23			R	
24	N			25		26			27		N
28		L						L			29
	30			31			32	33		34	M
	35		36			37	D				
38			39		N					40	41
N		42					O			43	
44	45		T					46			E
47		C						48		O	

**ORIZZONTALI:** 1. Il Bruno di *Porta a porta* - 5. La città di san Francesco - 10. Articolo spagnolo - 11. Gli estremi del rebus - 12. Si... dà ascoltando - 14. Bisogno impellente - 17. C'è quella di Quinto - 19. Facile alle lacrime - 20. Una comunità di selvaggi - 22. Il nulla... in cifra - 23. Decidono i risultati delle gare - 24. Relativi, concernenti - 27. Poco... leggibile - 28. Una disciplina olimpica - 29. Sono pari nel resto - 30. Il Bano cantante - 31. Iniziali di Murphy - 32. Un preludio di guerra - 35. Riacquistare le forze - 38. In Belgio e in Svezia - 39. Assentire tacitamente - 40. E' stato incoronato - 42. I... colleghi delle sirene - 43. L'Aykroyd dello schermo - 44. Incassano... per lo Stato - 46. La pianta con i pampini - 47. La Mondella manzoniana - 48. Fa saltare chi non sta nella pelle!

**VERTICALI:** 1. La città con più ponti - 2. Facili, semplici - 3. Un alto magistrato dell'antica Roma - 4. Campioni sportivi - 5. Fu scomunicato nel 321 - 6. Si divide in *games* - 7. Li reggono i governi - 8. Ti precedono in slittino - 9. Feroci prese in giro - 13. Sanguinoso, feroce - 15. L'Arcangelo compositore del Seicento - 16. Perdita dei sensi - 18. La cintura del kimono - 21. Il... risonare del tamburo - 23. Le zone di verde cittadino - 25. Tempo infinito - 26. Iniziali di Cruise - 29. Le Nazioni come il Qatar - 33. Un giorno del passato - 34. In mezzo alla corsia - 36. Porzioni - 37. E' la sposa del figlio - 38. Distribuisce watt - 41. Virgilio ne cantò le gesta - 42. Un colpo secco - 43. Punì Adamo ed Eva - 45. Ci va chi sale - 46. Sesto.

## SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

25 NOVEMBRE

G	I	O	C	A	T	O	R	I	F	C	
A	C	C	U	M	U	L	A	T	O	R	E
S	C	R	I	T	I	C	A	E	N		
L	U	I	T	O	C	C	A	N	T	I	
N	A	P	O	L	I	O	A	E	R	E	
E	V	A	S	I	I	M	S	T	A	N	
C	A	T	E	R	I	N	A	P	I	L	
E	R	O	I	D	E	N	T	I	C	I	
S	E	C	O	R	D	O	N	I	M		
S	P	A	L	M	A	R	E	W	A		
A	R	E	A	I	E	R	I	G	A	G	
R	E	G	N	O	S	N	E	L	L	I	
I	V	A	F	A	Z	I	O	S	I	T	

Per acquistare uno spazio pubblicitario chiamate al 514 253-2332 o scriveteci un e-mail all'indirizzo

journal@cittadino.ca



# RE/MAX<sup>®</sup> LA PIÙ RICONOSCIUTA

## Vi Vediamo Dappertutto!



# ÉQUIPE NANCY FORLINI TEAM

Courtier immobilier agréé

### ANJOU



**INDIRIZZO DI PRESTIGIO**  
 • LUSSUOSA DIMORA SITUATA ALL'ANGOLO DI STRADA  
 • ARCHITETTURA ECCEZIONALE, RIFINITURE DI ALTA GAMMA  
 • SITUATA DI FRONTE AD UN PARCO IN SETTORE AFFOLLATO

PREZZO: 1 695 000 \$

### MONTRÉAL-NORD



**MAGNIFICO BUNGALOW SOPRAELEVATO**  
 • COSTRUZIONE SUPERIOR CON VISTA SULL'ACQUA  
 • IDEALE PER GRANDE FAMIGLIA, 5 CAMERE DA LETTO  
 • POSSIBILITÀ INTERGENERAZIONALE

PREZZO: 845 000 \$

### SAINT-LÉONARD



**ECCELLENTE OPPORTUNITÀ D'INVESTIMENTO**  
 • SPAZIOSO 4PLEX DISTACCATO DI 34 X 50  
 • 1 X 6 1/2, 2 X 4 1/2 E 1 X 3 1/2  
 • IN BUONA POSIZIONE VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 979 000 \$

### SAINT-LÉONARD



**VISTA MOZZAFIATO**  
 • MAGNIFICO CONDO SITUATO AL 10° PIANO  
 • UNITÀ LUMINOSA DI UNA CAMERA DA LETTO  
 • PARCHEGGIO ESTERNO

PREZZO: 272 000 \$

### SAINT-LÉONARD



**COTTAGE DI LUSO ALL'ANGOLO DI STRADA**  
 • COSTRUITO DAI PROPRIETARY NEL 2012  
 • DESIGN CONTEMPORANEO, RIFINITURE DI QUALITÀ SUPERIORE  
 • GRANDE TERRENO DI 7 500 PC

PREZZO: 1 675 000

### SAINT-LÉONARD



**VERO CHIAVI IN MANO**  
 • TRIPLEX INTERAMENTE RISTRUTTURATO AL 3° PIANO  
 • RIFINITURE DI QUALITÀ, ARREDAMENTO CONTEMPORANEO  
 • ECCELLENTI INTROITI

PREZZO: 999 000 \$

### LAVAL



**SUPERBO CONDO DI 1000 PC**  
 • UNITÀ ALL'ANGOLO SITUATA ALL'ULTIMO PIANO  
 • CONCETTO SPAZIO APERTO, ABBONDANTE LUMINOSITÀ  
 • 2 PARCHEGGI ESTERNI, RIPOSTIGLIO

PREZZO: 249 000 \$

### MONTRÉAL-NORD



**BEL TRIPLEX IN BUONA POSIZIONE**  
 • MANTENUTA IMPECCABILMENTE  
 • 2 X 5 1/2 E 1 X 3 1/2, DIVERSE RISTRUTTURAZIONI  
 • A PIEDI DA UN CENTRO COMMERCIALE, SCUOLE E ALTRO

PREZZO: 675 000 \$

**RE/MAX<sup>®</sup> SOLUTIONS**  
 Agence Immobilière

# 514-303-9777

## 5355 Jean-Talon Est, Montréal

[WWW.NANCYFORLINI.COM](http://WWW.NANCYFORLINI.COM)





## LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE UN APPROCCIO UMANO

Quando i giorni grigi e piovosi  
passeranno, il sole tornerà a  
splendere di nuovo!

È essenziale rimanere ottimisti  
e non scoraggiarsi, facciamo la  
nostra parte, non solo per noi  
ma per le generazioni future.

*Insieme possiamo fare la differenza!*

Teresa Di Palma Melchior



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7  
RSFA.CA  
TERESA DI PALMA MELCHIOR 514 236-2011

